

كتابات



كتابات

Ketabton.com

دلمرپل

عارف تبسم

دلمرپل ————— 1 ————— عارف تبسم

دكتاب تول حقوق دشاعر په حق کي محفوظ دي

دكتاب پېژندنه

كتاب	-	دلمرپل
شاعر	-	عارف تبسم
چائيل	-	حفصه تمثيل
كمپوزنگ	-	عارف تبسم
كمپوزنگ مرسته	-	بارکوال مياخبل
لمركمپوزکورکوته	-	شمېر توهکه ۵۰۰
چاپ كال	-	ء ۲۰۰۶
د چاپ ئاي	-	قلات پرس کوته
بيه روپى	-	۱۵۰
دموندلودرك		
۱-	صحاف نشراتي موسيسه کاسي روډ کوته	
۲-	دانش خپرندويه تولنه قصه خوانى پېنسور	
۳-	خوشحال بک لېنډ تحصيل روډ بورے لورالائي	

خورئونكىي

پښتو ادبی ملګري ، بورے لورالائي

سەھپلی پىستۇنخوا

تۈرون

دەغە تىارو پە نوم
چى مادرناپە لىتون گرئوي

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لړۍ

شمېر لیک مخ

١. دعارف تبسم رنارنا نغمه نغمه تکلم -- سعید گوهر -----

٩

٢. دعارف تبسم "دلمرپل"----- سید خپر محمد عارف-----

٣. د خپلی شاعری په اړه خو خبری --- عارف تبسم -----

غزلونه

٤. نن په حق چې زه پوهېږم محمد ها -----

٤٥

٥. په خپل خزان ژوند کې سپرلے پالمه -----

٤٧

٦. خاوره د سرو وینو له رنګه گورم -----

٤٩

٧. خه خلک بیاد مرګ له کاره سره لوبي کوي -----

٥١

٨. مه خه نور په دغه لاره، ستړے کېږي -----

٥٣

٩. خود به سپړه کېږي، باران نئه لري -----

٥٥

١٠. یم ناخبره چې به کله ماتوي ملګرتیا -----

١١. تئه چې مرورشوې، مرورشوله ما خپل نصیب -----

-----	١٢.	رناخوره کوم چي هر چيري قدمونه بدمه	٦٠
-----	١٣.	تئه چي رايادشوی زُما ياره! غزل نوي ليکم	٦٢
-----	١٤.	خراغ راواخلو، په تيارو کي په مزل پسي خو	٦٤
-----	١٥.	ماچي له ئانه سره بدي، ترخان ميي کم و نيسى	٦٦
٦٨ -----	١٦.	بيا به خوارانو گيلي خەكولي	
-----	١٧.	لە تبسمە يې و فاغۇنىتله	٧٠
-----	١٨.	لمحي دتبرعمردزوند لە ماھ و سالە وزى	٧٢
-----	١٩.	دخوشحال رنگە تبسم ھم مسيحانە مني	٧٤
-----	٢٠.	يومئين په بوي، خواهش د گل كوو	٧٦
٧٨ -----	٢١.	داسرمايد د زندگي ساتمه	
-----	٢٢.	كولئى نە شەمە د مىني داظھار فېصلە	٨٠
-----	٢٣.	عجبە خلگ دي احساس چي د خپلۋئ نە لرى	٨٢
-----	٢٤.	تضاد	
٨٤ -----	٢٥.	؟	٨٥
-----	٢٦.	اي د فكر سپينە لەمە!	٨٦
٨٧ -----	٢٧.	غرور	

نظمونه

-----	٢٤.	تضاد	
-----	٢٥.	؟	
-----	٢٦.	اي د فكر سپينە لەمە!	
-----	٢٧.	غرور	

۸۸ -----	۲۸ . سایپی
۸۹ -----	۲۹ . ڈوکال

غزلونہ

----- ۳۰ . لہ خپلہ قده راوتلي، په جهان خوارۂ شو	9۰
----- ۳۱ . زؤ کله تيارو کي هم ورکېرم نئه	9۲
----- ۳۲ . دھواچي په خلوص چايقين وکرو	9۴
----- ۳۳ . بل به شي دميني خراغونه، خه هلاکه ده	9۵
----- ۳۴ . مطلب دي خه دے وايه یاره! سم حساب به کوئ	9۷
----- ۳۵ . دے راته پروت یيا دفکرونوکتاب	9۹ -
----- ۳۶ . سوئخ، کبابېرم، دھجران په اورکي اوسمه	1۰۱
----- ۳۷ . په لاس کي هرسپئے چي تُوره او خنجر گرخوي	1۰
----- ۳۸ . چي په ليدوبي زُماساه، له سينپي سمه وزي	1۰۵
----- ۳۹ . ستادستر گوتاب لرو، طاقت لرو	1۰۷
----- ۴۰ . ستادراتلويه اميدونوباورنه دے پکار	1۰۹
----- ۴۱ . ترخوبه داعجبه غوندي زندگي تېروم	1۱۱
----- ۴۲ . زما اوستاتر ميان یاره بېلتون له دېره وخته دے	1۱۳

-----	٤٣. ليري سره او سود تپون په نوم -----	١١٥
-----	٤٤. زره کي مي ديار واره غمونه خوندي کړي دي -----	١١٧
-----	٤٥. وجود مي خورشو، لاخور پوري، او سن له حده وزم -----	١١٩
-----	٤٦. سفر کوم د فکر شپه و رئ تر فطرت ه پوري -----	١٢١
-----	٤٧. د قول بشار خلگ را قول دي، د بلا خلاف جنگ پوري -----	١٢٢
-----	٤٨. د خوشحالی د خپلو لو هو ا نه لرمه -----	١٢٤

نظمونه

-----	٤٩. لمرا او سحر -----	١٢٦
-----	٥٠. جد و جهد -----	١٢٧
١٢٨	٥١. چې ګوپرا ته -----	
	----- ٥٢. کوتې -----	١٢٩
	----- ٥٣. کربلا ٢٠٠٤ء -----	١٣٠

غزلونه

-----	٥٤. موږ چې وي شتلو هم پشه دلته په سنگ ګلونه -----	١٣٢
-----	٥٥. ځانګړتیا نه باييلم، خپل ځان له سمندره ګورم -----	١٣٤

-----	٥٦. داخوشحالی، خندا بهم تپره شی	-----
١٣٦		
-----	٥٧. بې سترگو خلگُ يۇ، و خپل نظر تەنە رسپېرو	-----
١٣٨		
-----	٥٨. غرونه کە هر خوورسپېرى ترفلەكە پوري	-----
١٣٩		
-----	٥٩. لاهغىسى دە ويران له دېرە وخته	-----
١٤١		
-----	٦٠. لە ئان سرە سرە قول عمر خپل مکان گرئۇئ	-----
١٤٣		
-----	٦١. خلە كويى درىمنە خلە كويى	-----
١٤٤		
-----	٦٢. خلە ناكام پە هەرە لار يۇدوارە	-----
١٤٦		
-----	٦٣. نە به درەم پە دغە لارگى سرە	-----
١٤٧		
-----	٦٤. زموږلە سینوخخە، زموږز پونە، بىكلە غل و باسي	-----
١٤٩		
-----	٦٥. چىي بنائىست گورى نوسپۈرمى، ھم لە جاتان سرە بىدى	-----
١٥٠		

نظمونە

-----	٦٦. يولىم ستمبر - پە يورپ كىي	-----
١٥١		
-----	٦٧. گلوبلايئرپشن	-----
١٥٢		
-----	٦٨. و يورپ تە يۋە وپنا	-----
١٥٣		
-----	٦٩. پە مەحکە جىنت	-----
١٥٥		
-----	٧٠. ملگىري ملتونە	-----
١٥٧		
-----	٧١. پە اتلىي كىي دىخە وخت تېرولوپس يۈنظامىيە تأثر	-----
١٥٩		
-----	٧٢. نېينىھە خەرە	-----
١٦٢		
-----	٧٣. قدرمشترىك	-----
١٦٣		
-----	٧٤. The Dream Merchants	-----
١٦٥		
-----	٧٥. گلېپەيئېپتىر	-----
١٦٧		

غزلونه

٧٦. مینه که کوی، قدم په پام را پسی مه اخله ----- ١٦٨
٧٧. رنامي چالوت کړه او خوک مې په زوال خبردے ----- ١٧٠
٧٨. تر چنارونومي لوکم اپنے دے ----- ١٧٢
٧٩. نه په یو رنگ کي اوسم، نه خپله څهره بدلوه ----- ١٧٤
٨٠. ما پاللي د دنيا هم د بنمني وه ----- ١٧٧
٨١. هره ورخ را خبزي په هر کور کي لمر ----- ١٧٩
٨٢. ړوند دي شومه په دیدن پسي، نور غواړم ----- ١٨٠
٨٣. په خوشبو مې تر اسمانه یوسې ----- ١٨٢
٨٤. دشاعر پیژند ګلوي ----- ١٨٤

د عارف تبسم -

رنارنا نغمه نغمه تکلم

د بنکلا د تخلیق په اړوند، شاعري، موسيقى، رقص، مجسمه سازي او تعمير په فنون لطيفه کښي خصوصي ځای لري. پېژندګلوي ئې دا ده چې هر هغه فن چې خلګو ته جمالياتي حظ، حسياتي مسرت او روحاني خوشحالۍ ورکوي، هغه له فنون لطيفه خخه ده خوششرط دا ده چې په مادي ذرائع او وسائل به ئې انحصار، نه صرف لبرتر لبوري بلکې د مادي ضرورت او منفعت سره به ئې تپون هم د نشت هومره وي لکه هېګل چې وئيلي دي چې "د فنون لطيفه معیار، له مادي وسیلې خخه په اجتناب او بېلتون منحصر د".

د دغه تعريف په رهنا کښي به دا وپنا غلطنه نه وي چې د نزاکت، لطافت او نفاست په ذکر شوي امتیازی او اعلیٰ معیار باندی ولی چې شاعري تر ټولو زیاته پوره خېږي ځکه ئې په فنون لطيفه کښي درجه او مقام هم تر ټولو لور او خرگند ده.

شاعري یو تخلیقي عمل ده چې د خنګلې بوتی په شان پخپله را شین شي. بس یو کېفيت راشي او د الهام غوندي بيان شي. حتی چې د تخلیق تر تکمیل پوری شاعر په دې هم نه پوهېږي چې هغه څه ليکي او خنګه ئې ليکي. یو غېر محسوس قوت د هغه په ذهن او حواسو باندی خور او حاوې وي او هغه یوه

نامعلومه دنيا، د هغې کېفيات او عوارض په داسی روانی ليکي
لكه اسماني فرشته چى هغه ته ډكتېشن (DICTATION) ورکوي.

غالب هم دغه خبره، په ډېره بنائسته پپرايه کېنى کړي ډه:

آتے ہیں غیب سے یہ مظاہر خیال میں
غالب صریر خامه، نوائے سروش ہے

په اردو کېنى جدیده شاعري د ۱۹۶۰ء شاوخوا د ترقی پسند
تحریک په رد عمل کېنى د حلقة ارباب ذوق له پلېت فارم
(PLATFORM) خخه پیئل شو، سوب ئې دا ۽ چې د "ادب برائي
ادب" (زما په خیال ادب برائي فن) نظریه د "ادب برائي زندگي" په
مفکوره باندی د بدليدو پس د يکسانیت بنکار شوی وه، ادبیات
د تخلیقی علویت او فکري رفعت له اوچته معیاره خخه د ګرو د
نس او نفس غوندی په عمومي موضوعاتو باندی د نعرې،
پروپاگنډ او اشتھار رنګه ولويدلى سطحی ته را کوز شوی وو.
تخلیق یو مخ د خارجي فکر نمائندگي کوله، داخل ئې يکسر
نظرانداز کړئ، الهاامي کېفيت ئې د نشت برابر او د منصوبه
بندي زور ئې بېخې جوت، حالانکې تخلیق د هغى قدرتی
چشمې په مثال ده چې پخیله را وبهيرې د ډېم (DAM) غوندی
نه چې د منصوبې تحت جوريږي. په داسی حالاتو کېنى د
خارجیت د زبردست یرغل په ضد تخلیقی ذهنونو یېرته داخلیت ته
مراجعةت ضروري وباله البت په دې تحریک کېنى تر تولو ګټور اړخ
دا را مخته شو چې د روایت توله بنکلا او فن، د ترقی پسندی ټول
مقصدیت او افادیت ئې هم د تخلیقی عمل برخه وګرځاوه. هغه
ټول نظریات، رجحانات، اسالیب، هېیتونه او اصناف ئې د تخلیق

د تازگی، قوت تاثیر او ارزبست دپاره خپل کرپل چی یوه ژبه د عالمي سطحی د غوبتنو او معیار سره برابرولئ شی. د اردو شعر و ادب دغه همه گیر او همه جهت موثر تحریک، پښتو ادبیات هم تر خپلی اغبزی لاندی را وستل او په هره سیمه کښی داسی خیرک او باصلاحیت لیکونکی را پیدا شول چی هفوی و خپل اظهار ته د نوی لب او لهجې ورکولو دپاره د تخليقی او تنقیدی زیار، ذمه دارانه کردار خپل کړو.

په شاعری کښی د نوؤهخو او جدیدو رجحاناتو د خپللو او خورولو په اړه "د لورالائی مكتب" په توله پښتونخوا کښی جلا او منلے ئای لري. د خپل سرڅل پروفېسر رب نواز مائل په مشرى کښی د "بوری" د تاریخي او افتخاري خاوری سره ترون لرونکو شاعرانو، نه یواحی پخپله د اظهار نوی اسالیب پیدا کړل بلکې د جنوبي پښتونخوا خخه دباندی ئې هم اغبزه بسکاره او اثرات مرتب شول. نن دا په دعوی سره ویل کبدې شي چی "لورالائيات" د یوې شعری، ادبی او تنقیدی اصطلاح چیست تر لاسه کړئ ده او د لورالائی د مكتب جدیدی شاعری د شلمی پېړی تر تولود موثر مكتب او منظم تحریک ئای موندلې ده په دې خاوره کښی د نوو رجحاناتو په اړه د بحرونو، هېټونو، قافیې رديفونو او لفظونو د علامتي، تمثالی، استعاراتي او د نوی معنوی استعمال د کاميابو تجربو سره سره په مختلفو ژانرونو کښی په متنوع موضوعاتو باندی پرله پسې دومره اهم تخليقي کار او زيار مخني ته راغې چې هیڅ ادبی تاريخ او شعری تذکره ئې نظرانداز کولئ نه شي. خصوصاً د لورالائي شاعرانو د خپل خپل اسلوب په حواله

انفرادي تشخص بیا موند. د "اسلوب" د امتیازی تخصص په حقله د پروفېسر شمیم حنفي دا وپنا د قاطع بُرهان په مصدق ده چى" تجربی او تصورات مشترک کېدلې شي خواسلوب هغه صفت ده چى خالصتاً انفرادي او شخصي ملکیت بلل کېږي، د دې اړخ د جاج او جائزې په پرته د یو ادب پارې صحیح مطالعه امکان نه لري" خوا د اسلوب (STYLE) او اسلوبيات (STYLISTICS) په اړه په پښتو کښی دومره لورې تنقید او علمي پرتلنې تر هغه وخته ناممکن ده چى ادبی تجزیه د سائنس تر مرتبې پوری ئahan نه ورسوی.

د لورالائي د جديد شعری مكتب سره ناشپېدلې ترون لرونکی شاعران لکه محترم رب نواز مائل، سيد خېر محمد عارف، سرور سودائي، عمرګل عسکر، اروابناد وزير محمد سوالۍ، څوانيمړک سيد محمد ګل شاه خوستي او راقم الحروف او په مونږ پسې پروفېسر محمود اياز، افضل شوق او سهپل جعفر او ورپسې راتلونکی منور څلميان لکه عبدالغنى مبارز، رازق فهيم، عارف تبسم، علي کمېل قزلباش او قاري جمال الدين مسافر داسي نومونه دي چى له ادبی دُنيا سره په زړه پوری تعارف لري او په خپل خپل ځای د ادب په ناقدینو باندی د سنجیده لوستنی او ستایيني حق لري. د دغو ټولو شاعرانو شخصي تخصیصات او تخلیقي ممیزات را مخته کول یو باقاعده تنقیدي موضوع ده چى په دي ليکنه کښي ګنجایش نه لري، ولی چى دا وخت د ګران عارف تبسم د راتلونکي مجموعې په بابله تفهيم او تحسین يا مطالعه او تجزیه زما اصل موخه ده.

ګران عارف تبسم یو ذهین، متین، سنجیده، فهمیده، دیده

ور او با هنر خلمه ده، هغه د لورالائي د ويارمني تسي د زوند او
زواک مجسم تصویر او مکمل تفسیر ده. هغه يواخی خوبصورت
او خوب سیرت، خوش خیال او خوش بیان پښتو شاعر نه ده. د
پښتو او اردو دواړو ژبوډ بر بنه، غښتل، باشعور، مترقي صائب
الراي او صاحب الراي نشنگار هم ده. د هغه مضامين د هغه د
ادبي قد و قامت او فكري شخصيت په تشکيل کښي اهم معنوی
رول لري خودلته ئې اجمالي څېرنه هم ولی چې د طوالت باعث
ګرځي ځکه زه څېل اصل موضوع ته پاملننه را ګرځوم.

د ګران عارف تبسم دا اولني شعری ټولکه "د لمړ پل" ماله
سره تر پایه لفظ به لفظ لوستی ده. په دي کښي د تورو د باران
وروسته د کاغذ په اسمان باندی د خیالونو سري او شني په شعری
فضا کښي د تخلیق تازه، شوخ او نوی رنگونه پاشلي دي چې د
ادبي کائنات حسن ئې نور هم زيات کړئ ده.

عارف تبسم په غزل او نظم دواړو کښي د یوه سپېځلي شاعر
په جېت ګن داسی مضامين قلمبند کړي او موضوعات څېرلې دي
چې ادب مینان او د فکرو فن نقادان خان ته ارومرو متوجه کوي.
په دي اړه هر هغه خه ليکل خوا امكان نه لري کوم چې ما محسوس
کړي دي البت هغه موضوعات چې د هغه د فكري دائري په
جورېښت کښي مرکزي اهمیت لري، دلته ذکر کول او د هغه د
اظهار د انداز په حقله خه نا خه تللى رايه تاسو ته وړاندی کول
ددې ليکنی یوه اساسی غونښنه ده.

عارف تبسم د جديد حسيت یو نمائنده پوهېت ده. د هغه
لب او لهجه په تازګي، رعنائي او توانيائي ډکه ده. د هغه لفظيات

که یوی خواهه د شعری روایت او ادبی تجربی د توثیق عکس العمل بنکاری نوبلی خواهه د نوی معنویت د زبرون، لتون او پلتون پلامه هم دی چی له عالمتی، تشیبهاتی، استعاراتی استعمال سره تمثیلی او محاکاتی انداز هم لری چی د پنتو شاعری د پرمختگ په سفر باندی دلالت کوي او د یو ئانگری اسلوب د جوربنت واضح خرك لری. که دا ولیکم چی د لفظی تشکیلاتو په ترڅ کښی یونیم ئای هغه د نیولوگیزم (NEOLOGISM) تر حده اجههادی هخی کړیدي نو کره کته او باقاعده څېپنه دا ایخ هم ثابتولې شي.

د عارف تبسم په شاعری کښی ماله خپل تاټوبي، خپلی خاوری، خپل ولات سره ذهنی او قلبی ترون، د مھکی سره تینګه رشته، د پنتو، پنتون، پنتونخوا او پنتونولی سره نه پرې کېدونکه تعلق او د خپل کلتور، رسم او رواج، دود او دستور، له بنوا او اعلى قدرنو سره د وفا او اخلاص، مینی او عقیدت رویه له ورایه بنکاره لیدلی ده. د هغه په نظم او غزل دواړو کښی معاشرتي روایات، سماجي تاریخ، انسانی تمدن، ثقافتی اقدار، تهذبی بنائیستگی، اخلاقی رویې او عالمي منظرنامه په فکري بلاغت او جمالیاتی شعور سره په ډپر مهارت او کمال انځور شوی دي.

د معروضیت او موضوعیت په حواله د عارف تبسم شاعری د خپل باطن او شخصیت د عرفان تکل هم ده او د نړیوال کلی د آشوب، بُحران او رستخیز د آگهی ذریعه هم، چی د کم عمری باوجود د هغه فکري پختگی او ذهنی بلوغت خرگندوي.

د دې مجموعې مطالعه دا بنودنه هم کوي چی عارف تبسم له

جمالیاتی ذوق او د مینی له تجربې خخه هم بې برخى نه د مرپاته شوم خودا اړخ زما په خیال د هغه په موضوعاتو کښی ضمنی او شانوی چېشیت لري. که دا اووايم چې عارف تبسم په پښتو شاعرانو کښی هغه لوړې څوان د چې د عمر د فطري تقاضو باوجود ئې د میني ضروري ضرورت نظرانداز کړئ ده او خپل عصری شورته ئې د تخلیق په صورت ګری، کښی زیات اهمیت ورکړئ ده، نو غلط به نه وي. هغه معروض زیات لیکلے ده او موضوع کم خودلته داوضاحت زښت زیات ارزښت لري چې په ادبی تخلیق کښی په بشپړه توګه د خالص معروضیت اظهار امکان نه لري، ولی چې خارج هم د تخلیق کارله داخل خخه هغه وخت را وئې چې د هغه د ذات برخه جوړ شي یا د هغه په احساس کښی د خپلی تجربې په ځېر شامل شي او اظهار ئې ضرورت او مجبوري وګرخې. سوبئې دا د چې د شاعر خپلی تقاضې، عقائد، نظریات، جذبې، افکار او رجحانات هغه د خپلی خوبنی ناخوبنی هر کله پابند ساتي، وئيل دا غواړم چې عصری شعور هم د لیکونکی د شخصیت د ګلیت سره په تړون مجبور ده له دي بغې هغه د تخلیقي عمل برخه نشي جوړ بدې او که جوړ هم شي د صحافتی تحریر رنګه به له خوند او تاثير خخه خالي وي.

په دې مجموعه کښی د عارف تبسم حنی نظمونه لکه "یوولسم ستمبر په یورپ کښی"، "ملګرۍ ملتونه"، "په اټلی کښی د خه وخت تېرولو پس یو نظمیه تاشر"، "ګلېډیټېر"، "و یورپ ته یوه وپنا" او "The Dream Marchents" زما د پورتنې خبری په تائید کښی وړاندی کېدلې شي. دا ټیول موضوعات، معروضي دی خود هغه د داخل د برخه جوړ بدې پس ئې تخلیقي بنه خپله کړي

ده. هم دغه د تخلیق غوبتننې ده. معروض چى تر خو په موضوع
بدل نه شي. خارج چى تر خود شاعر په باطن کښي تحلیل نه شي
اوله داخل خخه نه را ووئي، هغه فن پاره نشي بلل کېدې. د مثال
په ډول به زه د هغه معربى نظم "ګلوبالائزشن" ستاسو مخ ته
کښې بدم:

بې شکه دي کلي کي هر خه ډېر دي
خو د خپلوی چرته درک نه بسکاري
د مېني هم خه سلسله نه وينم
د نېيوالو په دي لوی کلي کي
پېژندګلوي د هر چا ګډه وده
هر يو بغيږي اوس په بله ژبه
هيڅوک حال نه لري په خپل خنکلوري
بې شکه پراخ دي خلور واره لوري
د هغه مختصر آزاد نظم "چي ګوبراته" هم مطالعه کړئ:
تا چي په کومه لاره
سر و بائبلو
په هغه لاره تګ اسانه ده ډېر
د دي دياره بس
يو شرط ده لارم
چي سې ووئي له خپل خانه
په جهان خور شي
د ۲۰۰۴ء د مارچ په دويمه نېټه (چي د ۱۴۲۵ھ د محرم لسم
تاریخ ده) په کوتېه بنار کښي چى د ترهه ګرى، یا فرقه واریت

کومه ناوره او ناروا پېبنې شوی وە. د هغې بیان چى عارف تبسم پە کوم دلۋېز انداز او له غرېپوھ پە ڈك آواز كېنى كېرە دە، هغە د مۇروض پە موضوع باندی د بدلېدلو بەتىرينىه نمونە دە. يوه خارجي واقعه يا قوعە موثرە تخليقى تجربە ھم داسى جورپىرى. پە غورئى و لولىئ :

کورتہ می اور واچلو ھکہ لمبی پورتہ شوی
بیا می لہ دا چل وجودہ خاوری ایری پورتہ شوی
خوارلس سوہ کالہ پس په ما کبنی شویزید را وینب
ھکہ می د چل حُسین لہ دردہ ناری پورتہ شوی
بیا می کرو لاسونہ نن په خپلو وینو باندی سرہ
ھکہ می نن بیا پنځه خلوینست جنازې پورتہ شوی
عارف تبسم د نظم نگار په ھېټ په بنو موضوعاتو، بنه
منظومات لیکلی دی. د پورتنی موضوع سرہ په ترلی موضوع
کربلا ۲۰۰۴ء" کینی د هغه اختتمامیه د پره بليغه او موثره ده :
بیا ډپرو خلګو د یزید شکل او قد واغوستو
بیا ئی په ډپرو حُسبنی سرونو لوبي وکړي

د هغه "نعمت" او هنئى نور نظمونه لکه "جدوجهد" ، "؟" ، "بیینبه خهره" ، په مئکه جنت او ام د فکر سپینه لمره" (د حمزه بابا په حلمه) د پېرى ستائيني ور دی خو زه ئې دلتله دوه درې مختصر غوندي نظمونه تاسو ته وړاندی کول غواړم، کوم چې زما په خیال، په اختصار کښي جامعیت، په اظهار کښي معنویت او په پېرایه کښي جاذبیت لري. تر ټولوله مخه د هغه نظم "تضاد" ته پاملنډه وکړئ:

از غن فطرته خلگو
خنگه عجیبه غوندی
خویونه خپل کرو
رنگونه واغوندی
او لار شي
په گلانو گله شي

"تضاد" د هغه په يو مسلسل غزل کښي هم موضوع
گرخېدلې د چې خصوصي کتنه غواړي د پورتني نظم په حواله
زما په فهم، په لندو تکو کښي، د شعریت په ژبه، زمونږد
معاشرتي ژوند د متضادو رویو او د نفسياتو په اړه د وګرو د
منافقانه دوه مخيزه کردار تر دې زياته، په زړه پوري انځورګري
شاید ممکن هم نه ده. همداسى زمونږد چاپرچل د معاشي،
سياسي، طبقاتي او اخلاقې صورت حال په اړه هغه يوه وړوکۍ
منظومه د "سائي" تر سرخط لادی پخپله علامتي او تمثالي بنه
کښي نه صرف د اظهار او ابلاغ حق ادا کړئ ده بلکې په دې
کښي دا هم خرګندېږي چې هغه په نړۍ او تاریخ باندی ژور نظر
لري، د ماضي او حال سره سره هغه د مستقبل امکانات هم
ويني. د عصري شعور په رهنا کښي دا نظم د آفاقيت رنګ او د
ژوندي شاعري مثالې نمونه بلل کبدلر شي :

په خومره هيله
ساده خلگ و اسمان ته ګوري
غواړي په تکنې غرمو
له سرو لمرونو سائي
که خه هم دوي په دغه بنه خبر دي

چي يوه توره او او بده شپه
را روانه ده بيا
حکه او بدي بري وار په وار
د دبـوالونو سائي

هم دغه يا دغسى احساس د هغه په يوبـل مختصر نظم "لمر او سحر" کـبنـى هـم جـوت دـهـ. پـهـ اـصلـ کـبنـى دـ ماـحـولـ تـورـهـ شـپـهـ دـ هـغـهـ پـهـ حـسـيـتـ بـانـدـىـ خـورـهـ دـهـ، هـغـهـ دـ حـالـاتـ تـيـارـوـ خـورـلـهـ دـهـ، هـغـهـ دـ وـخـتـ تـورـتـ دـوـمـرـهـ خـچـلـهـ، خـكـلـولـهـ اوـ خـورـولـهـ دـهـ چـىـ هـغـهـ دـ زـونـدـ اوـ زـونـدـسـرـوـ دـپـارـهـ دـ رـنـاـ مـسـتـقـلـ اـهـتـمـامـ غـوارـپـيـ، حـتـىـ چـىـ پـهـ شـپـهـ کـبنـىـ هـمـ دـ لـمـرـ ضـرـورـتـ مـحـسـوسـوـيـ. گـواـسـپـوـبـهـيـ، سـتـورـىـ، خـرـاغـونـهـ، ڏـيوـيـ اوـ بـلـبـونـهـ هـغـهـ وـسـيـعـ المـعـانـيـ شـپـهـ نـهـ شـيـ روـنـولـهـ کـوـمـهـ چـىـ دـ وـگـرـوـ پـهـ حـواـسـوـ بـانـدـىـ خـورـهـ دـهـ، دـاـ تـارـيـكـهـ پـهـ اـصـلـ کـبنـىـ دـ اـطـمـيـنـانـ، سـكـونـ، خـوشـحالـيـ اوـ پـرـمـخـتـگـ هـغـهـ رـنـاـ غـوارـپـيـ چـىـ ذـهـنـ اوـ زـرـهـ منـورـ کـولـهـ شـيـ، هـغـهـ لـمـرـ غـوارـپـيـ چـىـ زـوـالـ اوـ غـرـوبـ نـهـ لـرـيـ اوـ دـاسـىـ "يـوـتـوـپـيـائـيـ" لـمـرـ اـنـسـانـيـ مـعـاـشـرـهـ شـايـدـ چـىـ هيـشـكـلـهـ نـهـ وـوـيـنـىـ خـوـ دـ عـارـفـ تـبـسـمـ پـهـ شـانـىـ دـ زـونـدـيـ فـكـرـ اوـ حـسـاسـ طـبـعـيـ شـاعـرـ دـ نـرـىـ دـ وـدـانـىـ سـوـكـالـيـ اوـ تـرـقـىـ دـپـارـهـ کـهـ نـورـ هـيـشـ نـهـ شـيـ کـولـهـ شـيـ خـوبـ خـوـ لـيـدـلـهـ شـيـ بـدـرـنـگـهـ مـاـحـولـ، پـهـ خـيـالـ خـوـ بـنـائـسـتـهـ کـولـهـ شـيـ. مـاتـهـ خـچـلـ يـوـارـدـوـ بـېـتـ رـاـ پـيـادـ شـوـ :

اور کچھ کـهـ نـےـ کـےـ قـاـیـلـ توـ نـمـيـںـ سـوـچـ مـرـيـ
کـاشـ! دـُـنـيـاـ مـَـيـنـ تـسـرـىـ اوـ حـسـسـيـنـ کـرـسـكـتاـ

دـ عـارـفـ تـبـسـمـ نـظـمـ دـاسـىـ دـهـ :

په نيمه ورخ به می يواخی پرپردی
يقين د ورخی
په لمر خنگه وکرم؟
ماته د شپې ستا ضرورت ده لمره!
ستا انتظار
تر سحر خنگه وکرم؟

په دي مجموعه کبني د عارف تبسم يو نشي نظم هم د "قدر مشترك" تر عنوان لادى شامل ده، زله دې خخه انكارنه کوم چې بنه خيال بلکې بهترین خيال پکبني ده خوله دې سره متفق نه يم چې نشرته ده د نظم نوم ورکړې شي، ولی چې نشر نشردې او نظم نظم، معنوی اهمیت او فکري ترفع په نشر کبني هم خپل قدر او قیمت نه بائبلی. حکمه د "نشری نظم" په ډول ئې د وراندی کولو تصنع او تکلف ته هیڅ ضرورت نشته. خدائېکوا زه د هیڅ نوی صنف مخالف نه يم خو دا ضرور وايم چې نشي نظم ده د شاعري په ځای د نشر په اصنافو کبني شامل کړې شي لکه "اب طیف" چې په تېرو وختونو کبني د نشر برخه، هم هغه "اب طیف" ته نن "نشری نظم" حکمه وايې شي چې ليکونکې ئې برناحه شاعر جوړ شي. حالانکې "شاعري جزویست از پیغمبری" لکه هر خوک چې پیغمبر نه شي جوړپدلې. همداسي هر خوک شاعر هم نه شي جوړپدلې بلکې "مُتشاعر" جوړپدل لاهم خه ناخه فني خبرتیاته اړتیا لري. د نشي نظم "خود ساخته او نام نهاد شاعر" ته خو متشاعر وئيل هم روایښت نه لري لکه "نقل کفر" چې "کفر نباشد". شاعري خپل حدود او قیود لري. د هغو پابندی که ګرانه ده، دا خواسانه ده

چی سړے دی "نشنګار" جوړ شي حالانکې زما په خیال نشنګار
جوړ پدل هم بېخې گران کار ده.

د عارف تبسم د دې مجموعې د غزل برخه هم د معنوی
ارزښت او فکري بلوغت په حواله خپل خوند، رنګ، او اغږزه
لري یا په نورو تکو کښي د جديد غزل له شعار او معيار سره
خنګ و هي. لکه خنګه چی ماله مخه ليکلې دی هغه یو پدار،
حساس او ژوندې شاعر ده. هغه شاعري یوه تفريحي مشغله نه
بولی ئکه د غزل په بېتونو کښي هم د لوستونکو ذهنی تربیه
کوي. د هغوي مخته حقیقت او واقعیت په شعری پېرایه او موثره
لهجه کښي وړاندی کول هغه خپله ادبی وظیفه او علمي فريضه
گنهي. هغه غواړي چی خپل فکر، احساس، جذبه او بصیرت تر خپلو
قارئينو پوری ورسوی چی د هغوي دپاره د لطف اندرزي خخه زيات
د هغوي په خیالاتو کښي بدلون، وین بواسې او خلا راولي، دا خو
اشعارئي د مثال په ډول وړاندی کوم:

موږ به په شپه هم لکه ورځ سپينه رينا خوروو
تياري که هر خوله سهاره سره لوبي کوي

څراغ را واخلو په تيارو کي په مزل پسي خو
موږ هره شپه لټون کوو، د لمړ په پل پسي خو
دا به ضرور د چا د جبرښکار وي
گنۍ دا خلګو تيارې خمه کولې

زموږ لارښونکی ټوله ورځ تر لمړ چاپېره گرئي
خان ته رنا را ټولوي، موږ په تیاره کي ساتي

چاچۍ پر دوی باندی تیاري راوستې
دوی له هغه خخه رنځا غوبنتله

بيا په ټول وطن تورو تیارو خوله لګولي ۵
څو خلګو و خان ته خراғونه خوندي کړي دي

زه په دې سپېره منظر عادت نه يم
دا خنګه سپلې ده، ګلان نه لري

د یوې کونډي ماشومان په سپيدو پورته شولو
وائی مورکۍ! موږ د اتمامو په تکل پسي څو

په دې پورتنيو بېتونو کښي شپه، سحار، رنا، تیاره، خراغ،
لمړ هغه علامات او استعارات دي چې د عارف تبسم په شاعري
کښي ئای په ئای خواره واره بسکاري. دا محض الفاظنه دي. د
هغه د فکر او پېغام د ترسیل، تفہیم او تشریح مرکزي منابع دي
او د لوستونکو د پاره زمونږد سماجي ژوند او سیاسي حالاتو د
پوهنی بنیادي ذرائع دي. که مونږ په ځیر ورته و ګورو نو په دې
لفظونو کښي زمونږد چاپېریال انځور له خپلی صحيح څهړې او
حقیقې کړو ورو سره موجود ده. بلکې په دې شعرونو کښي د
سیاست او سیاستمدارانو اصل شکل هم محفوظ ده چې بېخې
بدرنګ، قبیح او مکروه ده. له دې په پرته زمونږد هېواد بې
رنګه سپېره منظره او د خوارانو د ژوند ژواک د بدحالې او د
رزق د تحصیل د کېچن او خوب من صورت حال اظهار هم په بليغ

او فصیح تورو کبئی مرقوم ده

عارف تبسم ولی چی خپل چاپېرچل په برندو سترگو وینی
ئکه هغه نه تپروئی، هغه "مداريان" ډېر بنه پېژنی. د "نعرو" په
ئای "عمل" غواړي. ګټور او مثبت عمل، دا شعرئي وګوري:
څوک د نعرو لیکلوا حق نه لري
زه خپل د بواسل غږ سیاسي ساتمه

که داسی نه ده نوبیا دا یوبنه طنزیه شعر ده او دا ځنی
مراد ده چی په موجوده حالاتو کبئی د سیاسي شعور بغږ ژوند
بې معنا ده. ئکه هیڅوک دا حق نه لري چی د قام له بیداري او
د وطن له ترقی. خخه لاتعلق پاته شي خو عارف تبسم چی د کوم
رجحان او مزاج شاعر ده. زما په فکر هغه "غږ سیاسي" کېدلې
نه شي. البت هغه پېڅل تندی هیڅ لېبل لګول نه خوبنوي. هغه د
چا غلط کار په لارنشی تللې. د چا "بهروبېي" تقلييد نشي کولې. د
چا قام خرخونکی او وطن فروش پېروي نه شي زغملي. هغه خپل
فکر، خپل نظر لري او د هغه مطابق د ژوند دپاره لاره ليکه تاکل
خوبنوي لکه په خپل دې شعر کبئی چی وائي چی:

ئان ته رينا را ټولومه او اباد به وئم
مزاج د لمړ لرم، د تورو تیارو بعد به وئم

عارف تبسم په انقلاب یقین لري او انقلاب هیڅکله د
سترگو په رې کبئی نه رائحي، هغه پېڅله وخت رائحي. البت په
فکر کبئی د مبارزي قوت او له ناماوفق ماحول سره د ډغرۍ
حواله، په ارادو کبئی استقلال او په زړه کبئی توده ولو له
غواړي، یواخی دا نه بلکې یوله صبر او زغم خخه ډک ناستړه

انتظار هم، لکه په دې شعر کښی چې هغه پخپله وئیلی دي :

بل به شي د ميني خراغونه، خه هلاکه ده؟
رونه به شي دغه د ژوند خونه، خه هلاکه ده؟
تاسو وکتل چې هغه د اميد تلقين کوي ولی چې په راتلونکي
بدلون باندي غېر متزلزل يقين لري لakin هغه پښه په پښي اينسي،
بي غمه نه ده ناست، لکيا ده کار کوي، پرله پسي زيار باسي،
ذهنونه ويښوي، جذبې را پاروي او رجحان سازی کوي:
رنا خوره کړم چې هر چيرى قدمونه بدمه
ومخ ته څمه او په لاره خراغونه بدمه
ژونده! ستا غمونه په خندا ورمه
اوښکه اوښکه یمه خو خېږم نه
د ژوند، حالاتو او ماحول سره د هغه تینګه فکري
وابستګي پخپل ځاي، رښتیا خبره دا ده چې په اوړو کښي د
مالګي په مقدار د هغه د ميني اوښکلا په باب اشعار هم ډېر
خوبیت، نوی توب او زړه راکښون لري، هغه چې له دې موضوع
سره تړلی کوم اشعار کښلي دي، هغه زیاتره پسندیده دي، زه ئې
دلته صرف خلور نموني ستاسو مخ ته بدمنه:
ستاد سپین مخ په ويړ اسمان باندي خواره واره شي
ستوري دا ستاد بنائيستي زنى له خاله وزى

تر خوبه ژوند موږ تبسمه! په لېمو کښي کاوه
د اوښکو خاځکي شو، د پېغلې په ګربوان خواره شو

نه به درئم په دغه لار گرسره
پري به بدم ستاكلے او بنار گرسره
که خه هم ضد دي يود بل خو تبسمه! گوره
خومره پخه ده گلاب او د ازغيي ملگرتيا
د جدت او انفراديت مرقع، دا درې مرصع شعرونه ئې د فني کمال
او جمالياتي اظهار زينتى زياتى بنائيتى او په زړه پوري نمونې دي:
خانگرتيانه بائېلم، خپل خان له سمندره گورم
حکه خو واوره وجود زه له تاوده لمره گورم
خپل د پوالونه هره شپه له خان سره ویده کرم
خداي خبر خوکئي هر سهارد بل مکان سره بدي

د تيارو بدی می نوره په وس نه ده
ننواتي ته می وروه خراغونه

زه د عارف تبسم توله شاعري نه ستایم، په هغى کښي
نيمگرتياوي، خامياني او کمزورياني هم شته خو په مجموعي
ډول ئې زه د اسقام او معائب په ئاي شعری حسن او محاسن ته
زيات اهميت ورکوم، د مثال په توګه ئې د لفظ د منفرد او جديد
استعمال په ترڅ کښي دا یو شعر و گورئ چې:
موږ چې ويشتلو همبشه دلتله په سنگ ګلونه
حکه په دې هېواد کى نه کوي غورخنگ ګلونه
د "غورخنگ" توره د "ټوکېدلو" په معنا شايد چې په اول
ئل عارف تبسم کارولي ده، دا د هغه د هنرد بشکلا یو خرك
ده تفصيلي مطالعه ئې ډېر داسي نکات په تاسو واضح کوله

شي. زه به خبره په دې را لنده کرم چى د دې شعری مجموعې
سرسری لوستنه به هم تاسو په دې اعتراف مجبور کړي چى د
لورالائی زرخېزه او نغمه رېزه خاوره داسی ګلونه هم را ټوکوله
شي چى خوشبوئي او رنګ ته به ئې خوشبوئي او رنګ هم گوته
په غابن پاته شي. د دغه امکان په رننا کښی ماته د ستر ماوزې
تنګ خبره را ياده شوه هغه وئيلي وو چې :

"ګلونه و غورېدلو ته پرېږدئ"

زه د دې قول د معنوی قدر و قیمت په احترام کښی
مجموعه تاسو ته سپارم او په دې هيله اجازت غواړم چى تاسو به
پخپله فېصله و کړئ چې دا ګل خنګه غورېدلو ده؟

خاوری
سعیدکګوهر
کوتاه
جمعه المبارك
۱۰ مارچ ۲۰۰۶ء

عارف تبسم "دلمرپل"

د بوري د گلبن خوشنوابلبل عارف تبسم د يوه خواوه ملگري او زلمي تخليق کار په حيث و ماته بېخى تر ھېر جهان را تېردە، زه لە هغه وخته د ده په ژوندي جذباتو، تلوسو او په هغه بې خوبه، خوبونو باندي ڈېر بنه خبر يم، چي د انساني نېكمرغيو په هيله، د بدمرغيو لمن را ټولول غوايري، زه د ده د تخليقى وژن د پراختيا، صباون او په ادب کي د پرمختگ د ھلو خلو شاهد (گواه) ھم يم دا غالباً د ۱۹۹۰ع کال خبره ده، چي كله پر ما باندي د لغۇخولي عارف تبسم د شاعرى، راز منكشىف شو او بىا چي ما ولید چي د سکول په دې کم عمره لوستونكى كي د شاعرى خورا بنه او خوندور رنگونه موجود دى، نوما د طالبعلمى باوجود و دى تە وهشاوه، چي د پښتو ادبى ملگرو پر ستېچ باندي راسي، دا وو چي له همدى ستېچ خخه يې داسىي په زړه پوري ابتدا وکړه، چي د ژوند په هر پړاو کي ورسره د بنه شاعر لاحقه و تړل شووه، هن تر دې چي د ادب پروري سره سره يې په انګلش لېږدېر کي د ماستير ډګرى تر لاسه کړه، هغه ورخ ده او دا نن ورخ ده چي تبسم د خپل شاعرانه منصب په پرته د اردو، پښتو او انگربزي د يو بنه نشنگار په توګه ھم په هر چا باندي خپل ئاخان و پېژندلو.

ولي په دې مایین کى ڈېر ملگري د نام و نمود او غم روزگار په تکل کي د گمنامي و گندو کپرو تە لاهوشو خو عارف تبسم د ئىنې نامساعدو حالاتو باوجود هم غزل، نظم او نشر درې واړه د خپلي لاري خوره کرو، سره له دې چي عارف تبسم په شعوري ډول باندي

تریوه حده پوری د مشاعرو د آه او واه له تاوده بازاره او د خپلی خبری
نمایی خخه ظان لپری ساتلو، حالنکه د یو بنه تخلیق کار په اړه په دې
ډګر کې د هغه د فعال رول لو بولو خه انکار نه شي کېدې

په دې لړ کې د ادب د چوپ په دپاره تبسم خپل باطن او ظاهر د
رياكاري او زنگ و هلېي ورځي خخه یو مخ صفا ساتلي دي، دلته
د اعتراف په توګه موبد پښتو د درې میاشتنی مجلې "تماس"
هغه ګنه وړاندي کولې شو، چې د افاديت له امله اوس هم ډېرو
ليکوالو په خپل ریکاره کې خوندي کړي دي. د دې مجلو په
مرتبينو کې د عارف تبسم کارکردګي د ويړو وړ ده. همدغه رنګه
د آي، ډي، ايس، پې له خوا خه هغه درانه تقریبات، چې په ډېرو
حوالو یې له ادبه سره تړون لزم ده، د عارف تبسم او ملګرو په
زيارو سره رسپدلي دي او یا په زياته د ګلوبلايزېشن او مورنۍ
ژبو په موضوع باندي د ګنوژبو ګن شمبر سکالران را غونډول او
بيا د بېخي مثبت فکر په حواله باندي د هغوي و مقالاتو ته کتابي
بنېه ورکول د عارف یو بې ساره، ارزښتناکه او منفرد کار ده. په
افغانستان کې د هوتكې دور د پښتو تاریخ "د خپلواکۍ لمخرک"
اُردو ژباره هم عارف تبسم تر سره کړه. همدغه ډول چې د اُردو د
"عکس العمل" مجلې د اپدیټر په حیث هغه خومره ګټیور مواد را یو
ځای کړئ ده هغه بس یوازی ده برخه کېدې شي، په نورو ډېرو
انګریزی، اُردو او پښتو مجلو او ورڅانو کې د ده خواره واره
مضامين او افکار د ده زيارو عکاسي کوي.

خود خپل نظریاتو په اړه هغه وخت ورکي نوره تو نائي پیدا شو
چې کله یې د ارتقا بام ته د رسپدلو خلګو، د ژوندانه د انحطاط پذير

اقدار او استحصالی اصلیت ولیدو، خکه خو چې مونږد هغه د
یورپ په سفر کې و لیکل شوو نظمونو ته پاملنې وکړو نود هغه
تجربات او مشاهده له مونږه لانور لټيون غواړي، خو پیل به په دې
وکړو چې کله مورډ بوري د دغه مینه وال شاعر و شاعري ته متوجه
سو، نوهغه که یوې خواته د بوري د دې لرغونی اقدار لرونکی
خاوری او غرونو سره د خپلی مینې او خپلوی اظهار په دا ډول کوي:

خپلوي او مينه مى فطرت خکه ده
په خپله وينه کې بورئے پالمه
مځکه دی هروخت د اظهار نوی ګلونه کوي
خنګه هوا دی ده کوهاره غزل نوې ليکم
بيا دی لمبه را پورته شوه د بوريوالی مينې
راغلے يمه ستاتر بناړه غزل نوې ليکم

نو بلې خواته د جمالياتي اقدارو له پالني سوا هم جذبه،
هيئت، اسلوب، مشاهده او د زېږي بشپړتیا د ده په شاعري کې له
ورایه خرکنده ده، که خه هم له دغه کيفيته سره د ژوندانه داخلی
او خارجي احساسات په فني او فکري معنویت سره د لفظونو په
پساله باندي د پسوللو متقاضي دي، خوتسم له دغې تقاضا سره
د شاعري و سماجي عمل ته هم د سماجي علائقو په اړوند باندي
د حُسن، رينښينوالۍ او صداقت صوت و آهنګ ور په برخه کړې
ده، چې له دې لادينې شعرونو خه یې بنه اندازه کولې شو:

تا چې به شپه ورڅ له هر چا خڅه په پېړه ګنډل
زماد نوم هغه تارونه له د سماله وزی
مورډ بکلا په کاروبار کې رعایت نه کوو

سترگی په پور کي نيسو، زرونه په تاوان گرخوو
 ته ما کره اوينکه، له بانه مى پر بارخوراتوی کره
 زه خولمحې دا ستا پر بنکلی اننگی تپروم
 گونگی وريئي ته د گل دپاره ژبه ورکرو
 پر مئکه باندي په مثال بيا د باران خواره شو
 کوفى بنائست په نوم د ميني ځکلولي دي ډېر
 ځُسيني زرونه نور باور زياته په دوي نه لري
 ترتا به هم د تبسم فکر در ورسېږي
 نظر اوچت لري، لاسونه که خه لوی نه لري
 لکه خنگه چي هر انسان د ژوندانه تبرولو په حقله یو نقطه
 نظر لري، دغه رنگه به تبسم يقيناً خپل یو نظر لري، خو هغه
 خپل دا نظر پر خپلو لوستونکو یا اور بدونکو باندي نه مسلط
 کوي، کېدې شي چي هغه د اينګلز له دې فکره سره متفق وي،
 چي د ليکونکي اراده چي خومره قدر پته وي، نود فني
 تخلیقاتو دپاره هم هومره غوره ده، له دې خخه د فن د کريه توب
 او د کنایاتي اسلوب د اهميت اندازه کېدې شي، هغه د دې
 دپاره چي فن د بېلو بېلو سیاسي شعارونو او د خطابت له
 عیبونو خخه صفا و ساتل شي، ځکه چي ادب او شاعري، پخپله
 خو مقصد نه وي بلکه د مقاصدو د تكميل ذريعه ګنل کېږي،
 ولې چي چرته دغه ذريعه په کار راوستل کېږي نود دې دپاره
 بنکلې، خورده او داسي بنائسته جامه په کار ده، چي د تخلیق

خوند لاسپوا کړي، د ئunci نقادانو دا رول "چې فن په یو مخصوص چوکات کې را تاو کړي"، حکمه د منلو ورنه ده، چې د ادب فني خاميانۍ او جمالياتي اقدار یې یو مخ هبر کړي وي، ولې عارف تبسم دا هرڅه په خپل نظر کې ساتي او بيا و مخ ته د

يو مقصد اينسودلو باوجود هم د اظهار پيرايه ډېره درنه ايردي :

لاهگسي ده ويран له ډېره وخته
ودان نه شو دا مکان له ډېره وخته
د غه خرنګه دُنيا ده نه پوهې بم
پکي نه بنکاري انسان له ډېره وخته

راھئ په خپله و منزل ته خپله لارو تاکو
خبر به ورکه شي، که ولزه تر ملکه پورى

د تبسم د اظهار په دغه خوره پيرايه کې سماجي ردعمل، ضرب المثل او د پرمختګ پيغام خويقيناً شته، مګر په داسي قرينه سره یې خبره کړي ده چې د هر چا د زړه آواز ګرخي. دا ويل به بي ځایه نه وي چې تبسم د ابلاغ برابره تله ساتلي ده، نه یې چرته د ابهام پیدا کول زيار او کوشش کړي ده او نه یې خه غيرمانوس تراکيپه کار راوستلي دي فني خورېلت، رينتینواله او د حالنو و ترخي تجزيې ته یې په بنې پښته لهجه کې ئاي ورکړي ده، چې د قدامت او جديديت تر خنګ ورسره د تېر وخت تجربات او د اوسينيو حالنو مشاهدات او د راتلونکي سباڼن خوند رنګ یو ئاي کړل شوې ده په دې رنګ کې نه خو هغه د روایتي ژړا، بېلتون، هجران او در په درې ناري وهى او نه د خپل مسلک خخه سرغرونه کوي. د حالنو په تورتم کې هم د خپل مرام په هڅه ده او وايي :

هيله مو بيا هم له رزانه خبزي
پايد د دي تياري که امكان نه لري
اوسي په کيردي کي مجبوري يسي ده
چرته به خي خوک چي مكان نه لري

خراغ را واخلو په تيارو کي په مزل پسي خو
مونږ هره شپه لټون کوود لمړ په پل پسي خو
زمونږ لارښوونکو زموږ د زيارو قدر نه ده کړئ
ځکه خو خپل کاروان پرېږدو او مونږ په بل پسي خو

هر خو که خنډونه وي په لاره کي
زه خو اباسين يمه درېږم نه
حق مي هم خوري په غريبي مي هم ملندي وهي
ځکه په سرمي له ديناره سره لوبي کوي
ما خوله هر چا سره مينه او اخلاص کړئ ده
خلګ مي خله له دستاره سره لوبي کوي
له مرګه نه وبرېږي کړي د حق خبره په جار
تبسم ځکه خوله داره سره لوبي کوي
د تبسم په شاعري کي د اضدادو تمثيلي اشکال کله په یوه رنګ او کله په
بل رنګ کي ليدل کېږي، لکه خنګه چي د اضدادو په اساس د کائيناتو
بنست دوام موندل ده، هم دغه رنګه په شاعري کي دغه استعمال په
نزاكت سره و شاعري ته د فکر په حواله خلا بخني. تبسم دغه اضدادو ته
د خپل دور په هنداره کي گوري، کله د حالتو تجزيه کوي کله و انسانانو ته

د چپلوي پيغام ورکوي او کله ورباندي د طنز غشي اوروسي :

خه عجب سخيان خلگ مي وليدو
مرگ چي يې وبشلو د ژوندون په نوم

چي يې کرو لپري مورله چپلو په فتوود کفر
اوسمه همه خلگ باچهي له خپل ايمان سره بدي

که خه هم ضد دي يود بل خوتبسمه! گوره
خومره پخه ده گلاب او د ازغيي ملګرتيا

مارنه اکارلي ده په زرون و کي
زه اوسمه تيارو خخه و پرپرم نهه

د بخت، نصيبي او قسمت سلسنه په شاعري کي د هر شاعر و
مخته له ابتدا خخه د غور پيدلي كتاب په شان پرته ده خوتبسم د
روايت و دغه منزل ته په جلالره تگ کوي او وايي:

هسي خوده تينگ ترون د ميني زما اوستا ترميان
خدای خبر چي يوبه او کنه؟ مومنه؟ یوبه ده نصيبي
اپي غوتى غور پرده ماهه، د ميني سپرل خورنه ده
دلته ده له خاوره سره خاوره د هر گل نصيبي
ما ټولي ليکي د قسمت پخپله وراني کړي
اوسمه په پر خپل بې وزله زړه خالي لاسونه بدمه
لكه ما چي وراندي اشارتاً وویل چي شاعري د خيال او فكر په
کالبوت کي یوسماجي عمل هم وي، په همدغه اړه چي کله د بوري دا
زرغونه او سمسوره سيمه د یواور بدې هوکلې په ناتار تاراج سوه، د
مبوه دارو درختو ځنګلونه په وچه صحراء بدلتشو، د ډپرو درنو او

بدایه کورونو خراغونه د نېستی په اوپوله بلېدو ووتو، نود ویرانی
په دغه منظر کي د عارف تبسم د احساساتو خړيکي داسي پورته
شوې، چې ډوکال يې د ډوکال او علامت په طور په کار راوستلو :

سینه د مھکي وچه شوله اوس په چيغواي
زما وجود به خداينه! کله له ډوکاله وزي
اوسبه وتاته خه سندري د سپرلي اووايم
زه خواگزي لانه لرم په دې ډوکال خبر ده
خود به سپره کېږي باران نه لري
زموبې وزله مھکه اسمان نه لري
يوه خبره چې زه يې د خپلو ملګرو په تخلیقاتو کي بیا بیا وینم،
هغه د پښتو د بدقتمه وطن هغه تاریخي اربنت ده چې د هغه له
جهته استعماري او استثماري قوتونو صرف د دوي له سرونو،
عزنونو او ملي وحدته سره لوبي کري دي بلکه د افغانستان د شل
کلن جنګ په اساس چې د دوي د باغونو او رغونو مھکه د خپلو او
پرېدو له لاسه د سرو وينو په باران اباده شوه نود دغه دردناکو پښتو
درد د هر پښتنه ليکوال په تخلیق کي د خپل فکر مطابق غزوني
وکړي. د عارف تبسم په کلام کي دغه درد خوشته چې شته، ولی
هغه د خپل ملي درد د دوا د حصول دپاره کنایتا د نکلونو د هغه
شهزادۍ مثال وړاندې کوي، چې د ګټلو دپاره يې د شرط نه پوره
کونکو سر غوڅول وو، ځکه خوايي :

شرط تر شهزادۍ د رسبدو تبسم وانه رې
زموبد باچا لور نور هم سرونه خوندي کري دي

خو تر شرط وړاندې کولونه اګاھو، هغه د بارودو په اساس
د سرو وینو د باران هغه منظر وړاندې کوي، چي له دې سري
مځکۍ به شاید د وینو ګلان را و توکیږي :

پېل د سپرلي چې په دې بنار کې په سرو وینو شو
سې به یواخي و توکیږي د سره رنګ ګلونه
ډېر بارودونه زموږ پرمځکه باندي اوږدو
ځکه اخته دی له یوبل سره په جنګ ګلونه
وې کړلو بارودونه زمونږ پرمځکه باندي
خدایه کوم فصل به د سرو وینو له نمه وزی
سوئي په کشمیر او فلسطین زړونه
ویربې لاتر خو مونږ پر کابل کوو
د دغه شهزادي د څلولو د شرط پوره کېده د تبسم په خیال
په یووالې کې ده، ځکه خو په جار واي :

راشئې چې یو کړو څله داخواره واره وګړي
د یو کېدو شرط ده تړلې له کاروانه سره
د سیاسي پېج و تاب په دې اخ و ډب کې تبسم هر يرغلگر،
داره مار هغه که د هري نظرې وي نه صرف مخالفت کوي بلکه
د هغوي په حواله طنزاً وايي :

د هواچې په خلوص چا یقين وکړو
هم د هغه خراجونه یې تول مړه کړو
تاته په کار ده ظالم مخنيو
ته د دېم من ستانيه خلنه کړو؟

چاچي پردوی باندي تياري راوستي دوی له هغه خخه رنغا غونبته

خوله دې سره سره تبسم د خپل دور سماجي، سياسي
حالات او تقاضي او چاري د خپل تخليقي عمل په تار باندي په
عجوبه انداز سره داسي پبيي :

عدل، انصاف حق او قانون دي تشن لفظونه پاته
په غتيو غتيو کتابونو باور نه ده په کار
مخلص، بي باک، نادر، بي لوٹ او د وطن خدمتگار
د هردېوال په دې ليکونو باور نه ده په کار
اوسم به د تبسم و هغه فکر ته پاملننه وکړو د کوم په بنیاد چې هغه
د نړۍ د متري هپوادونو د ظلم و ستم او د سرمایه دارانه نظام و هغه
اپخونو ته ګوري چې د دوي استحصالی اداري او ملتهي نېشنل
کمپانياني، که و ترقې پذير هپوادونو ته یوه په یوه لاس ورکوي نو په
دا بل لاس یې له سود در سوده سره بيرته تري اخلي او و چاته پر خپلو
وسایلوباندي د قدرت پیدا کولو د ټيکنالوجي د کتلومو موقعه لاهم نه
ورکوي او بیا د ځنبي تشکيل کړل سوو ادارو له خوا په ګران بها Five
 هوپلونو کي په سيمينارونو، ورکشاپس او مذاکرو باندي د
کړکېچنو مسايلو د حل دپاره یو خو تقریرونه او د بي انتها دولت
خرخونه او بس څله روانېدل، په دې لړ کي د عارف تبسم موضوعاتي
نظمونه د اجتماعي شعور او د عصری آګهي علاوه د تنقید د بصيرت
آئينه دار دي. "ملګري ملتونه"، په اړلی کي د خه موده تېرولو پس یو
نظمي تاثر او داسی نوره پر نظمونه دې چې په هغه کي د خپل دور
ترجماني په ډېره بنسه توګه سوې ده، خولکه چې ما وړاندې ذکر کړئ وو
چې عارف تبسم د ګلوباليزېشن د مغربې تهذیب او نشوونما د ودي او

امکاناتو په حقله یو درست کتاب مرتب کړئ ده. یقیناً چې سائنسی ترقی و دُنیا ته وده ورکړه، خصوصاً انتہنیت نظام خود دُنیا ټولی "ولکې" یو له بله سره منسلک کړي لakin د دې ترشا عالمي مالياتي ادارې او د بېلیو، تې، او او دا عالمي ساھو کاران که یوې خواله د ګلوبالایزېشن او عالمي تجارتی تنظیمونو په اړه د قامي زیارمنو سرحدونه را ټولول غواړي نو بلې خواته به ترقی پذیر ممالک خه ډول د ترقی یافته هپوادونو د کثیر القومی کمپنیو ته خپل دا ماندہ مارکېت هم له لاسه ورکوي او د نورو و محتاجي ته به اړ کېږي، چې نور خونور، دلته به اکثره خلګ کېږي لاهم له لاسه ورکړي ځکه خو تبسم" و یورپ ته یوه وینا، "یو ولسم ستمبر په یورپ کې" او "قدر مشترک" غوندي نظمونه لیکې. عارف تبسم دلته یو بل نظم "ګلیدېټر" تر عنوان لاندې وړاندې کېږدې په دې نظم کې د تاریخ و هغه توره ورخ او دور ته اشاره سوې ده چې باچه انو به خني مريان د پهلوانو په تورو او چېرو باندې یو د بل مقابله کوله، چا چې به برې و موندو هغه به ګلیدېټر ګنيل کېدو، د دغه Coloseum اثار او س هم په روم او مراکش کې لاموجود دی:

بس د یوه اعزاز ګنلو په نیت
د خه دولت را غونډولو په نیت
د خپل طاقت بنکاره کولو په نیت
د باچه انو سات تېږي د پاره
د خو آقا وو د هوس له و جي
خومره مريانو دلته سر و بایلو
خومره سري ويني دلته خاوری سولي
خومره خويونو دلته سا ورکړله
د عارف تبسم د شاعري په حواله دغه خو کربسي ما په دې نیت
ولیکلې، چې لیکوال او لوستونکي د ده د شاعري و بین السطور

ته په خپل نظر و گوري، او خپله رايه په خپله جوره کري، زما دپاره
که خه هم د گرد کلام احاطه خه گران کار ده، خودا خه اشعار مي
ولوستلو او د هغه په اساس می خانله لاز جوره کره، زه دا دعوه نه
لرم، چي تر چا بنه او تر چا کم شاعر ده او نه دا دعوه لرم چي د ده
په کلام کي به يو مخ فني معايب گرسره وي نه، د ځنو تشبیهاتو،
استعاراتو او قافيو پرله پسي تکرار، يا يوه نيمه فني خامي شايد
بله هم وي، البه دومره قدر ضرور وايم، چي عارف تبسم د خپل
وخت يو ژوندې شاعر ده هغه شاعري د روان ژوند، ټولنيزو
حالتو او انساني تمدن په حقله د افاقت نمونه ګهله شو، دا په دي
چي د پوهانو په خيال هغه ادب د افاقت د علمبرداري جو ګه
گرخېدې شي په کوم ادب کي چي د ملي او بين المللی حالاتو په
تناظر کي د فني او جمالياتي اقدارو په تړون جديد مسائل او
موضوعات را نغښتل سوي وي، همدغه کار په خپل کلام کي
عارف تبسم تر سره رسول ده بلکه هغه د يو طناز په انډ "د لمړيل"
د علامت په اړه د خراغ په رينا کي غواړي او همدغه یې خواري او
کار ده، په کار ده چي مونږ او تاسو ټول "د لمړيل" ورنا ته ځان
ور ورسو او ويبي ګورو.

په درناوي

سید خير محمد عارف

سول هسپتال محله لورالابي

ء ۲۰۰۵ء مي ۱۲

د خپلی شاعري په اړه خو خبری

زه شاعري خله کوم؟ دا یو ډېر ګران سوال ده. که خه هم
 کله کله زه پر دې باندي ډېر غور کوم خو خه باقاعده نتيجي
 ته نه رسپرم، البت دومره پوهبدلې یم چې شاعري خنګه پکار
 د ځکه خو هري خارجي واقعي ته زه د خپلی داخلی جذبي له
 لاري ګورم او چې خه ليکم له هغه خخه شعرونه جورېږي. ګوا
 خوبن مې دا وي چې له مقصديت خخه ډکه شاعري وکرم،
 داسي شاعري چې له انساني ژوند، مسئلو او حالاتو سره
 سمون و خوري او د مھکني حقيقتونو اظهار وکړي. په دې کې
 زه خومره بریاله سومه یم په دې اړه نه خو خه دعوه لرم او نه خه
 فېصلې ته رسپرم بلکه دا حق و خپلو لوستونکو ته پرېبدم،
 خو دومره ضرور وايم چې ما په کوم دور کي شاعري پېل کړي
 ده او یا یې او س هم کوم دا دور ته که خه هم د مادي ترقۍ
 معراج وئيل کېږي خو ما د دې ترقۍ هراچیز اثرات محسوس
 کړي، لیدلي او کتلې دې چې په زیاتره حواله د انساني
 نابرابري، ټولنیزې نا انصافې، طبقاتې جبرا او په غربت کې
 په تېزې سره له زیاتوب سره تړلې دي. ما د سووېت یونین
 شکست وریخت، د سورجنګ خاتمه، د نوي نړیوال آرډر
 ابتدا، د تهذیبونو تر میان د مصنوعي جنګ پیدا کولو
 هڅي، د ګلوبالائزشن منفي اغېزنې، ځان وژني بریدونه او
 نور داسي ډېر حالات او واقعات د خپل شعری سفر په دوران

کي ليدلي دي او د دي په نتيجه کي مي په نري باندي په نوي شكل کي د کنترول تر لاسه کولو هلي خلي ليدلي دي زما دنه شاعر پر دي حالاتو او واقعاتو چپ نه ده پاته سومه ئكه د دي حالاتو او واقعاتو خلاف زما انساني احتجاج په يو نوي شعری رنگ کي ئاي په ئاي زما په شاعري کي موجود ده، خو البت د دي هر خه با وجود چېري هم زما اظهار د ياسيت، ما يوسي او ناأمدي بنه نه ده خپله کړي بلکه هر وخت ئې د يو نوي اميد لټون کړئ ده او دا ئكه چي زه د انسان په جبلي او فطري صلاحيتونو او حقيقتونو پوخ يقين لرم. زه دا ايمان لرم چي الله تعالى په هر انسان کي د نېکي، بېبګري او آزادي ماده اينسي ده. نن که انسان د شر، بدی او ظلم په لار روان ده پر هغه باندي د ټولنيز تناظر اثرات پراته دی، چي له هغه خخه د را وتلو او پر خپلو جبلي صلاحيتونو باندي يقين پيدا کولو ضرورت ده او دا ضرورت هغه وخت پوره کېدله سی چي پر دي جبلي حقيقتونو باندي زموږ يقين وي او د دي دېرته را بېدارولو یو اميد وي، ئكه چي زه خپلي شاعري ته گورم نو ماته دا اميد ئاي په ئاي بېكاره کېري. هم د دي دپاره خو ما "دلمرپل" را اخستي ده او په دي لټون یم چي پر انساني ژوند باندي د دي خورو تيارو پاي چېري ده او سهار چېري را خېزي؟

په "دلمرپل" کي زه له خپل تول شعری حقيقت سره موجود یم. خه چي زما شاعري وائى هم هغه زه یم او زه چي خه

یم هغه زما شاعري وائي. زما دنه موجود شعري صلاحيت، زما د سوچ، شخصيت او نورو صلاحيتونو روزنه کړي ده. خودا هم يو حقiqت ده چي زما شعري صلاحيت هغه وخت نور هم را بپداره سو چي کله په سياسي توګه د خپلی طالب علمي په دور کي ما منده ترنډه کوله او د خپلی شعوري ناپختگي باوجود مي د حق آواز پورته کولو، له جماعتي سياست خخه د لپري کېدو پس د ادبی ملګرو قربت او په ټولنيز حواله د خلګو د خدمت جذبي زما شاعري په ابتدا کي وروزله. او زما و خيالاتو ته يې وسعت ورکړو خو هغه وخت د خه وجوهاتو له کبله زه له ادبی دنيا خخه خه لپري هم سوم خکه به لوستونکي "د لمړ پل" کي زما د ابتدائي دور ډېر کم کلام وويني، بلکه په ميان کي خه اووه کاله خو زما شاعري د نشت برابره ده. که دا ووايم چي خه اووه کاله ما له سره شاعري نه ده کړي نوبه غلط نه وي. "د لمړ پل" کي زما زياتره شاعري د سن ۱۹۹۹ء پس تخليق سوي ده. د دي وجهه شايداده چي په دې دور کي زه له یوداسي ادارې (ای دي ايس پي) سره منسلک سوم چي هغه د نړيوال حالاتو او واقعاتو په اړه زما دنه موجود ګرځجن تصويرونه صفا کړو. چي هغه زما د شعري صلاحيت د بېرته را برسېره کولو پیلامه و ګرڅېدو. په دې ادراه کي ماته دا موقع په لاس راغله چي زه نه یوائي نړيوال حقiqتونه و سنجوم بلکه و نورو ته يې هم بیان کړم. که خه هم د دي تراخونړيوال حقiqتونو د را برسېره کولو دپاره ما د نثر لاره خپله کړه خو په

شعوري او لاشعوري توگه هغه حقيقتونه زما د شاعري برخه هم و گرچدو، ئىكە كېدە سى چى لوستونكى زما پە شاعري كى هغه تراكىب، خيالات، انداز او بىان نە ووينى چى پە روایتى توگه د هغه بغېر شاعري، شاعري نە گەنل كېرى ولى چى د حُسن و عشق بىيان، د لب و رخسار تكرار، د وصل او هجر كيفيت، د زلفو او سترگو ستائينه، د مىئ او جام خوندونه او نور ھېر داسى تراكىب او لە دې سره تېلى خيالات زما پە شاعري كى ياخو سته نە او يابا پە اوپو كى د مالگى برابر دى. د دې پە پرته زما پە شاعري كى د مىنى او خپلوي ليتون، د لمىرنا او د سهار تكل، د تيارو غندنه، د تاريخ بدېختى، د انسانانو حقيقىت، له خپلو رواياتو سره تىينگ ترون، له خپلى خاورى او مئكى سره كلك تعلق او يۇنۇم أميد پە وار وار ذكر سۈمىدە او هم دا زما د شاعري حقيقىت دە.

نن چى زە خپلە شاعري "د لمىرپل" پە بىنه كى و پىستو مئينو تە ورلاندى كوم نو دننە دننە ھېرە خوشحالى ھم محسوسوم. نن ھم زە هغۇمرە خوشحالى محسوسوم لكە خۇمرە خوشحالى چى ما پە يو يو شعر لېكلى كى محسوسە كېرى دە، ئىكە زە دا تولە خوشحالى له خپلو لوستونكى سره شريكوم. ھم دا زما دپارە لويە خبرە دە چى د شاعري له لاري زما خيالات ولوستونكوتە و رسپېرى. اوس له دې خيالاتو سره اتفاق او اختلاف، د دې ستائينه او غندنە زە د ھر لوستونكى حق گەنم، لكە خنگە چى دا خيالات، خپلە تجزىە او

فکر شعر کول زما حق ده هم دغسي له دي سره اتفاق او
اختلاف د هر لوستونکي حق ده او زه به د لوستونکو و دي
حق ته هر کله په ورين تندی هرکلے وايم.

تردي له مخه چي زه "د لمربل" او لوستونکو له ميانه
ووزم، غواړم چي د هفو مشرانو، دوستانو او ملګرو مننه
وکړم چي د چا په مرستى نن "د لمربل" تر تاسودر رسې. تر
ټولوله مخه زه د خپلو مشرانو استادانو، رونبو او دوستانو
سعیدگوهر او سيد خېر محمد عارف د زړه له کومي مننه کوم
چي دوي نه يواخۍ زما پر اولني شعري زيار باندی ليکل وکړو
بلکه په ډېرو فكري او فني حوالو یې زما لارښونه وکړه. هم د
دي دواړو مشرانو په ګټهورو مشورو "د لمربل" ترتیب سو. زه
د تمثيل حفصه (چي د سعیدگوهر لور ۵۵) ډېره زياته مننه کوم
چا چي د خپل تخليقي صلاحیت له لاري په ډېره مينه د دي
مجموععي ټائېل را جور کړو. د ليک دود د سموني په اړه د
خليل باور او د سريزو د کمپوزنګ او ډیزائيننګ په اړه د
بارکوال مياخېل ډېر مشکور یم. له دي سره سره زه د ډاکټير
قراء العين بختياري او خپل ډېر خور دوست او فكري أستاد
واصف رضوي هم په وار وار مننه کوم د چا په جور کري
ګنجائيش آئي ډي ايس پي کي زما فكري روزنه وسوه. زه
و خپلو ملګرو رازق فهيم، ارسلاخان کاکړ او سلطان زخپل ته
هم تشکرو ايم چي هروخت یې زما حوصله افزائي کړي ۵۵. زه
د خپل پلار حاجي شبرافضل هم مننه کوم چي نه يواخۍ هغه

ته راتلونکي اخبارونو او رسالو په ما کي د لوستلو او ليکلو
شوق او دلچسپي پيدا کړه بلکه هغه کله هم د یو روایتي پلار
رنګه زما او زما د شاعري تر ميان د دېوال درولو هڅه نه ده
کړي. په آخر کي زه د خپلو ټولو ادبی ملګرو، دوستانو او
مشرانو مننه کوم له چا چي ما ډېر خه زده کړي دي او په خپله
شاعري او ژوند کي مي په کار راوستلي دي.

زه هيله لرم چى لوستونکي به په ډېر غور "د لمړ پل"
ولولي او په راتلونکي وخت کي به زما رهنمائی وکړي. خدائی
دي و موب ټولو ته له خپلي خوبې ژبي پښتو سره د ميني او
خدمت جذبه راکړي. آمين

عارف تبسم
بوره، لورالاني
۱۹ مارچ ۲۰۰۶



نن په حق چي زه پوهېرم محمده!
ستا په نوم پېژندل کېرم محمده!

ما د ميني هر سبق له تازده کړئ
تر د بمن هم زه جارېرم محمده!

ستا په لار که پتی سترګي زه روان یم
تر منزله به رسېرم محمده!

ستا په ذکرسره نور، راباندي اوسي
په تيارو کي نه ورکېرم محمده!

ستاله رویه دهرچاپه غم شریک یم
د هرچاپه غم دردېرم محمده!

ستا نسبت تل حوصله راکوی ماته
زه له هیچا، نه وېرم محمده!

تردی زیاته خوش بختی به نوره خه وي
ستا په نوم نن هم یادېرم محمده!

کوتاه

۱۸، اکتوبر ۲۰۰۴ء



په خپل خزان ژوند کي سپرلے پالمه
کل یم له ئان سره ازغى پالمه

ستا په غم زه په ئان کي و د ڈېرم
خپله سینه کي ستازه پکے پالمه

هر وخت له ماسره په جنگ اخته وي
په ئان کي خه رنگه سرے پالمه

خپلوی او مینه می فطرت خکه ده
په خپله وینه کي بورے * پالمه

نئه بدلومه د بابا قدرонه
خپله دری، خپل نغرمے پالمه

چيري به بیاد حق اذان پورته کروي
په زړه کي تل بلال ژوندې پالمه

پر شوندو باندي تبسم نه لرم
بې تا ژوندون لکه نیمه پالمه

کوته

۴، جنوري ۲۰۰۴ء

*بورے = لورالائي



خاوره د سرو وینو له رنگه گورم
دا خپله مئکه زه له جنگه گورم

ترنغمه باره بغ و تلے نه يم
حاندي د شنوينگرو له شرنگه گورم

تندے په خاوره لکومه ئىكە
دا خپل سېبخلە زرە له زنگه گورم

يم په رهاباندي مين پخپله
خه به له اووه تا، پتنگه! گورم

زه چي مين په کانو نه ولمه
د غالب رنگه سر له سنگه گورم

زماتبسم ورك په نباشت پسي شو
اوسبه يې چيري ستاله خنگه گورم

کوتاه

۱۶، جولائي ۲۰۰۱ء

دوه شعرونه

عشق به دي عارفه له ژوندي قطراره وباسي
تابه غالب رنگه له هره کاره وباسي

يوواري بس يوواري خپل خان را تولول غوارم
خېردې که مي بياخلگ دا ستاله بسا ره وباسي

بورے - مارچ ۲۰۰۳ء



خه خلگ بیاد مرگ له کاره سره لوبي کوي
دڅل لستونې له ناما ره سره لوبي کوي

موږ په نکاره لګيابو مينه او خپلوی خورؤو
څوک پت لګيادي، زموږ له نباره سره لوبي کوي

موږ به په شپه هم لکه ورئ، سپينه رنځورو
تياري که هرڅوله سهاره سره لوبي کوي

ماخوله هرچا سره مينه او اخلاص کړئ ده
خلگ می ولی له دستا ره سره لوبي کوي

حق می هم خوري، په غريبي می هم ملندي و هي
حکه په سرمي له دينا ره سره لوبی کوي

خپل لارنسونکي موکاروان مخ ته په لارنه پرېبدې
زمورله خواريو، زمورله زياره سره لوبی کوي

له مرگه نه وېړې، کړي د حق خبره په جار
تبسم حکه خوله داره سره لوبی کوي

کوته

۰۷، مارچ ۲۰۰۴ء



مه ٿئه نور په دغه لاره، ستڻ مے کېږي
زماخبرو منه یاره! ستڻ مے کېږي

ويدهٔ خلگ ويپسول ستا په وس نه دي
کښپنه گرانه! په کراره، ستڻ مے کېږي

په خپل کلي کي به بنئه په سکون اوسي
غوارپي خه له پر بدی بناره، ستڻ مے کېږي

په ٿان جبرو کره، او سه په تيارو کي
ڈبر مزل شته تر سهاره، ستڻ مے کېږي

ستا په خلئه مو، داسفر وو، قبول کړے
تئه پر لاره واربې واره ستړے کېږي

زه خوشومه د اظهار په تکرار ستړے
تئه به کله له انکاره ستړے کېږي

دراتلو وعدې تر نه وفانه شوي
له دې ستړي انتظاره ستړے کېږي

تبسم په نوم د ميني خطاباسي
تئه به کله له دې کاره ستړے کېږي

اسلام آباد
۱۹۹۳ء، فروری ۱۷

○

خود به سپرءَ کېرى، باران نئە لرى
زموربىِ وزله مئكە اسمان نئە لرى

خلگ لە دې دشته و پېدىلىي دى
مخ تە سفر غواچى، كاروان نئە لرى

زەپە دې سپرءَ منظر عادت نئە يم
دا خنگە سپرلىرى دە، گلان نئە لرى

ھيلە مو بىا ھم لە رپان نئە خېزى
پاي ددى تىارو كە امکان نئە لرى

خو، که له هر خه خخه محرومeh دی
زمود کلی خلگ ارمان نه لري

اوسي په کيردي کي، مجبوري يې ده
چيري به ئى خوك چي مکان نه لري

پر بردہ تبسمہ! نفترتونہ توں
مینہ کوہ، مینہ تاوان نہ لری

بوري ۱۹۹۳ء



يم ناخبره چي به كله ماتوي ملگرتيا
کري به له ماسره ترکومه زندگي ملگرتيا

گرم دي نه بولم، كه هر خومره رانه ليري تبنتي
کري ده چاپه دي جهان د لپوني ملگرتيا

دنيمي لاري ياري نه منم پښتونه ياره
که کري له ماسره، نووکره پښتنې ملگرتيا

بېلتونه اته به خه موندہ کري په دي وران کلي کي
مه ماتوه ته د زړګي او د زړګي ملگرتيا

یواحی نه یمه پرخنگ می دا بې و سه سایه
کوی لە ما سره پە ھېرە خاموشی ملگرتیا

شومه با غی ددی دنیا لە روا جونو خخە
نە کپی هی خوک ھم پە لارە زما بې خی ملگرتیا

کە خە ھم ضد دی یودبل، خو تبسمە! گورە
خومره پخە دە گلاب او د از غی ملگرتیا

بورئے

١٩٩١ء مارچ ٢٤



تئه چي مرورشوي، مرورشوله ما خپل نصيب
ليري رانه ولا رو، بياوشاته نهه كتل نصيب

هسي خوده تينگ ترون دمياني زما اوستاترميان
خداي خبر چي يوبه او كه نه مو بد يobel نصيب

اپ غوتي، اغور بره مه دمياني سپر لر خور نهه ده
دلته ده له خاور و سره خاور ي دهر گل نصيب

گوره له ازله مي په برخه ليک غمونه دي
ئكه خوله ماسره هي شكله نهه شومل نصيب

مه كره تبسمه! هسي خوشي گيلې مه كوه
نهه ده رسپد لر و منزل ته په پبنو شل نصيب

بوره

ء ١٩٩١ مئ



رنا خوره کرم چي هر چيري قدمونه بدمه
ومخ ته خمه او په لاره خراغونه بدمه

ستايوه مينه دخوانى په بيده واخيسته ما
نوربه دژوند دور خوشپو خه حسابونه بدمه

تبره از غي به هم له ئان سره په مينه ورمه
كه په نظر كي خپل منزل زه سره گلونه بدمه

زه له سختروننه و پرېرم، حوصله لرمه
ترتابه رسم، كه په اوركىي هم گامونه بدمه

یوار به بیاد تیار و ټولی پر دی و شلومه
په دغه مئکه به بنیاد ستا سباوؤنه! بدمه

ماتولی لیکی دقیقت پخپله و رانی کړلې
اوسم به په خپل بې وزله زړه خالی لاسونه بدمه

چې یې د ژوند نوې معنا ما تبسم ته را کړه
خوندي^{*} به ستا له میني ډک هغه لیکونه بدمه

کوتاه

۱۴ جون ۱۹۹۹

* خوندي = محفوظ



تئه چي را ياد شوي زُما ياره! غزل نوي ليكم
يوواري بيانن ستا دپاره! غزل نوي ليكم

په توره شپه کي دالهام ستوري را اوري په ما
قصد مي دے کړئ، ترسهاره غزل نوي ليكم

خبری اوسله ئان سره په شاعري کي کوم
يمه روان په خپله لاره، غزل نوي ليكم

بيا دي لمبه راپورته شوه دبوريوالي ميني
راغلے يمه ستا تربشاره، غزل نوي ليكم

دروزگارغم له هره کاره خخه وايستمه
له مودو پس يم په قراره، غزل نوي ليکم

مئكه دي هروخت د اظهارنوي گلونه کوي
خنگه هوا دي ده کوهاره^{*}! غزل نوي ليکم

زءَ تبسم ستا د کاروان مل يم له ڏپره وخته
حکه خونن عارفه^{*} یاره! غزل نوي ليکم

بورے

٤ فروري ٢٠٠٤ء

* کوهار = دلورالائي يو غر

* عارف = سيدخپر محمد عارف

○

خراغ راواخلو، په تیاروکي په مزل پسي خو
موږتوله شپه لټون کوؤ، دلمړ په پل پسي خو

زموربلاربنونکوزموږ دزیارو قدر نه دے کړے
څکه خوخپل کاروان پرېبدو او موږ په بل پسي خو

د خوشبوی د بمنی ګرانه شوله دو مره چي او س
د پسرلي د جنګ د پاره موږ په ګل پسي خو

دراست روی هيله به او س له ځانه خنګه ساتو
درخ ملګري یو، خوستا د لفول پسي خو

شاید چی خلگ له ایمانه خخه ستپی شولو
او س په بنکاره ناری وهی چی موربپه غل پسی حو

دیوی کونلهی ماشومان په سپیدو پورته شولو
وائی مورکی موربداتامو په تکل پسی حو

چاوشرلې خوشحالیانی له دې بناره خخه
که خندا غواړو، تبسم سره به مل پسی حو

کوتاه

١٥ جولائي ٢٠٠١ء



ماچي له ئانه سره بدي، ترئان مي كم و نيسى
شکردے خدايه! له جهان سره مي سم و نيسى

زره چي يې كله اراده زُما پر خوا كري ده
فكري يې يوسي، خكه بېرته خپل قدم و نيسى

چي له تخليقه يې مُنکر شي، آزادي وركوي
مورپه قصور دخونمه هغه دم و نيسى

بنکلاچي كله هم له خپلي دائري راو زي
زرونه خواره شي، هره لاره، هريو چم و نيسى

يار چي يې هر كله وَدَر^{*} شي له نظره خخه
سترهگي گرئجني شي، له خپلوبنهو نم ونيسي

زُما دبخت دكتاب سپيني پاني گوري په ئير
چي اراده يې دليکلو شي، قلم و نيسى

دوخت له جبر سره خنگه عارف ژوند تپروي
ر شوند و خور كري تبسم، په زره کي غم ونيسي

کوتاه

۱۱۰۱ء گشت

* وَدَر = پتى

○

بیا به خوارانو گیلی څه کولې
که واي رنا، دوی به شپې څه کولې

دابه ضرور د چاد جبرښکار وی
ګنی داخل ګو تیاري څه کولې

ديو ظالم له لاسه ليري شولو
موږ به ترميان فاصلې څه کولې

هلتہ ټول بنا رزما خلاف ۽ پورتہ
هلتہ به ما فېصلې څه کولې

کشکی زمودخپل کاروان بی لاری مه وای
موببه دبل قافلی خه کولپ

منم له لمره می پناه غوبنستله
مادریخو سایپ خه کولپ

که له حالاتو خه مجبوره مه وای
ماتبسم دارشتی خه کولپ

بورے
جولائی ۱۹۹۲ء ۲۵



له تبسمه يې و فاغونبستله
يار عجيبيه غوندي سودا غونبستله

مادا تول عمر دعوه نه کوله
مادي يو خول محو خنداغونبستله

چاچي پر دوي باندي تياري راوستي
دوئ له هغه خخه رناغونبستله

خوک چي و ماته خندني بسکار بد و
په حقیقت کي يې ژرا غونبستله

چاراته وویل چی خلگ وائی
لمرله سپورمی خخه رناغونستله

هلتە می تولی حوصلې ستپی شوې
حقیقت زبە دربستیا غونستله

بورئے
۱۹۹۲ جولائی ۳۱

یوردیف دوئە شعرونه

دنن مین ئان دخپلوی له دردە ژغورى، ئىكە
کوي اظهار دنفرتو، مينه پە زرە کي ساتى

زموبلارسۇئونكىي تولە ورخ تر لمرچاپېرە گرئى
ئان تە رنارا تولوي، موبپە تىارە کي ساتى

کوتە
اپريل ۲۰۰۳ء



لمحې د تېر عمر د ژوند له ماه و ساله وزی
ئکه بناست او خال و خددي، زماله خياله وزی

ستاد سپین مخ په ويړ اسمان باندي خواره واره شي
ستوري د استاد بناستې زنې له حاله وزی

سینه د مئکي و چه شوله، او س په چيغۇۋائى
زُماوجو د بە كله خدا يە! له دوكا له وزى

مه کوه، پرېدە زياته تئە نور موسوي ضدونه
زُماديار پە لىدوھرسەرە له حاله وزى

په روایاتو دپرون خلگ نبه تینگ ولاردی
په ڈېره گرانه به دوخت تردي ڈپواله وزي

تاجي به شپه ورخ، له هرچاخه په پته گنډل
زُمادنوم هفه تارونه له دسماله وزي

تئه بې^{*} تر خود خپلوز لفوبندیوان و ساتې
آخری ورخ به تبسم له دغه جا له وزي

کوتاه

۲۹ جولائی ۲۰۰۱ء

* بې = د به يې مخفف



د خوشحال رنگه تبسم هم مسیحانه منی
عجب ملنگ دم، دمنت دارودوانه منی

جنگ له هوا سره کوي، خود ابد بخته خلگ
ڏيوپي ڪري بلني په تياروکي، خورنيا نه مني

موږکه خبره دخپلوی کوئنو خلگ وائي
پرون پرسته دومره زييات دي چي سبانه مني

منم له تا سره مي مينه انتها نه لري
خويتې بدء مي د پښتون فطرت بنا نه مني

تردی به زیاته بد بختی دو خت لانوره خه وی
خلگ په تا پسی روان دی، بیا هم تا نه منی

شاید په خپل حق خبرشوی دی دا خلگ، ئکه
او س دخوبوندا خستلو هیچ سودا نه منی

یوواری بیاد تبسم زره په بنائیست پسی ئی
خدای خبر خوک به یې راگرھوی، دچا نه منی

کوتاه

٤ جون ٢٠٠٠ء



يومئين په بوئ، خواهش د گل کوو
حکه په ازغوباندي مزل کوو

لمراوسپوربمی ستا په سپین تندی غوارو
کرد ستورو مورب ستا په اوربل کوو

خان موستاله خياله هوسا^{*} کړے ده
غنم به دي دزلفودخنګل کوو

غري به ودشت ته اچوؤ په خه
حوبه مخته نور، ياره! توکل^{*} کوو

سوئي په کشمیر او فلسطين زرونه
ويربه لاترخو موږ په کابل کوو

چيري به خپلوی او مينه و مومو
موږله یوه عمره داتکل کوو

موږ خپل تبسم بي قدره کړے ده
قدر که کوو، نوموربد بل کوو

کوتاه

۲۶ جولائي ۲۰۰۱ء

* په علاقائي لهجه کي توکل ته توکل وائي

* هوسا = دمه، خودلته په معناد بي غمده ده



داسرمایه د زندگی ساتمه
ستادلاس هرلیک به خوندی ساتمه

رايادوي به دوصال ورخي شپې
توکري* پت ستا دبنګري ساتمه

په نيمه لاردي يکر* پربنبوؤمه
ياده به ستا دغه دوستي ساتمه

غمونه ډېشو دروزگار خوبیاهم
ستاغم زه څومره په خواري ساتمه

خوک دنارو ليکلوق نه لري
زءَ خپل دٻوال غېرسياسي ساتمه

له چا نفترت زُماعادت خونه ده
زره کي عناد له مجبوري ساتمه

ڏٻره شوه گرانه دهوا دبنمني
خنگه به خپل خراغ خوندي ساتمه

بورے

ء ١٩٩٣ء مئ ٢٠٠٢

* توکري = ټکرپي، ټوپي

* يکر = يواحبي

○

کولئے نه شمه دمیني دا ظهار فېصله
ماته ده گرانه دا قرار او دانکار فېصله

ورمه زاره پلونه، په دالاره بیانه را حمه
ماته په سرسترنو قبوله ده دیار فېصله

شاید چي ببا به توله شپه زه په تیاره کي اوسم
پت شوي لمرکره محفوظه د سهار فېصله

په خپله خاوره با ندي خپله خونبه کري ده موږ
کله مو هم منلي نه ده، دربار فېصله

له خپل تاریخ سره قدرونه خپل ژوندی ساتمه
له نرخه نه وزم، پالمه دبازار فېصله

کله به هم نه سپمومه ئان دعشق له لاري
وس به کوم، پرمخ به ورمه ددلدار فېصله

کوتە

٤ جولائى ٢٠٠٤ء

دوه شعرونه

ئان تە رنارا تۈلۈمە او آباد بە وزم
مزاچ دلمىرلىم، دتورو تىاروبى عىددى بە وزم

تاپە خپل لاس دغلامى پە حوالە كۈرم بېرتە
زەھىلە مندومە چى داھلىي آزاد بە وزم

کوتە

جون ۱۹۹۸ء



عجبه خلگ دي احساس چي دخپلوئ نه لري
وموبته شوي دي خوزموب په شاني خوئ نه لري

موب به دعوه ستاد دوستي سپرليه! کري وله
خوستاگلان ستاد احساس رنگه خوشبوئ نه لري

له روایاتو خه مخ گرخوي، په مخه چي ئي
مینه، خپلوی د ”پرونی پلار“ د ”ننزوئ“ نه لري

کوفي بنائست په نوم د ميني حکلولي دي ھبر
حُسپني زرونه نورباورزياته په دوئ نه لري

دادعوه مه کوه چي ستاپه شان حَسَيْن بَنْه وَي

گل نازکی، سپودمی بناست خه ستا له روئنه لری

ترتبا له هم دتبسم فک درورس بزی
نظر اوچت لری، لاسونه که خه لوئنه لری

کوتاه

۲۰۰۱ء می

دوه شعرونه

خلگویورو، بنه په لوی زره خراغونه
ماته پاته شولوچول مره خراغونه

دتياروبدي^{*} مي سوره په وس نه و
نواتي ته مي وروره خراغونه

* بدی = دبمنی

تضاد

از غن فطرته خلکو
خنگه عجیبه غوندي
خویونه خپل کرو
رنگونه واغوندي
اولار شي
په گلانو گډشي

کوتاه
جولائي ۲۰۰۱ء

؟

زمادزره او زمادزه
تر مابپنه گوره خنگه
عجیبیه شان جنگ روان دے
زماد مینی په بابت نن
ذهن وائی یک طرفه ده
زره می وائی داسی نه ده

بورے
۴ مارچ ۱۹۹۲ء

ای دفرسپینه لمره!

(دحمزه بابا په حقله)

ای دفرسپینه لمره!
ستادفن په تار پېئلي
دفرکرونو ملغولي
زمورډورثه ده
زمورډ تهدیب روښانه بسکاري
ستادفن په آئينه کي
زمورډ کلتور خلانده بسکاري
ستا په فکرو فلسفه کي

غُرور

اپ زُماد خوبنی حُسنہ!

دہ په تا ولی مغرورہ

ھغہ پېغله

چی بی پ زہ، هم

خان گنیم خپل

هم جہان خپل

بورے

۱۹۹۲ء

سايې

په خومره هيله
садه خلگ واسمان ته گوري
غواړي په تکنه غرمو
له سرولمرونو، سايې
که څه هم دوئ په دغه نښه خبردي
چي یوء توره او اوږده شپه
راروانه ده بیا
حکه اوږدېږي وارپه وار
ددېوالونو سايې

بورے
۱۵ اګسټ ۲۰۰۱ء

ڏوکال

ماچي خپل غورِ مئڪي ته ونيوؤ
نووامي ورپدو
چي مئڪي خپله وچه ڪلڪه سينه
په زوره وو هله، چيغه يې کره
چي اوس مو ستا او بيو ته
هيله ده اي شنه اسمانه!
ولي چي دلتہ يزيدانو
سمندرهم کرئ په زوره قبضه

بورے

۱۵ اگست ۲۰۰۱ء



له خپله قده راوتلي، په جهان خواره شو
دستورونگه پرتندي دخپل جانان خواره شو

که دُوري هم شوموبله خاوري ترون نه پري کوؤ
پورته شو ستا له قدمونواو په ئان خواره شو

گونگى وريحوته دگل دپاره ژبه وركرو
پرمئكه باندي په مثال بيادباران خواره شو

په اراده خوديَّوه منزل وتلي و تول
په بېلو لارو خلق دكاروان خواره شو

خو عجیبە غوندی مئین دگلو داسی هم شته
چي دسپرلی غوندی تول عمر په خزان خوارە شو

درنَا گانو دعو بداریو، په تیارو کي او سو
خومره گر ئونه مو په زړونو، په ايمان خوارە شو

تر خوبه ژوند مور تبسمه! په لېموکي کاوە
داونسکو خاځکي شو، د پېغلي په ګربوان خوارە شو

کوتاه

۴ مارچ ۲۰۰۲ء



زه په تورو شپو کي هم ور کېرم نه
لمريمه په دوئگو تو پتېرم نه

مارنا کرلي ده په زرونو کي
زه اوس له تيارو خخه وېرم نه

ما خپل يو منزل ومخ ته اېښدے
خم، مزل کومه، ستړے کېرم نه

ژونده! ستاغمونه په خنداورمه
اوښکه اوښکه یمه، خو خېرم نه

هرخوکه خنډونه وي په لاره کي
زه خواباسين يمه، درېبم نه

لمرد خپل بنائیست را خخه ليري کره
کانے نه يم زه، چي به ويلېرم نه

خاوري يم، له خاور و سره کرم مينه
زه په سپوردمى، ستورو مينېرم نه

کسي دی دستر گوت بسمه! يم
اوښکي يارانجنه نه يم، بهېرم نه

له شوگران ترا پېت آباد پوري په لاره

۱۹۹۸ء اکتوبر ۱۱۲



دهوچي په خلوص چايقين وکرو
هم دهغه خراغونه يې تول مرءه کرو

توري شپې په لمرقبضه راخخه وکره
اوسم به کله موږپه لوردلمرخاته کرو

زمورترميان به فاصلې کله کمېږي
دبېلتون ژرامي کسې هم او به کرو

تناوئنه د خېموپه پري کېدو دي
په دې دشت کي به دخان ساتنه خه کرو

وي ايستم سره له اوښکو تبسمه!
ماخوچان ورته په سترګو کي رانجه کرو

بورے

ء ١٩٩٢



بل به شي دمیني خراغونه، خه هلاكه* ده
رُنه به شي دغه دژوند خونه، خه هلاكه ده

دي کربی ودبی تولی کو خبی دمیني، پام کوه
اخله لرپه خیال، ته قدمونه، خه هلاكه ده

بس په دي اميد تبروم ژوند له اندېښنو سره
تېربه شي آخر واره غمونه، خه هلاكه ده

تېښته له مرگ نشته، خوئه هم تازيله* مه کوه
لېصبرلاو کړه اې ژوندونه! خه هلاكه ده

مه شکوه غوتی، ته دسپرلی په پېل کي مه شکوه
داغوتی به پای شي، سره گلونه، خه هلاکه ده

مینه مو تازه ده، دو مره زرموبېلوی ولی
خورحی مو پر برده اې بېلتونه! خه هلاکه ده

لَوْظِيِّ دَعَى كَرِمَ تَبَسَّمَهُ! دَرْتَهُ رَابِهُ شَيِّ
گَرْحِيِّ ولِيِّ دَاسِيِّ بِيِّ سَكُونَهُ، خه هلاکه ده

بورے

۱۹۹۱ء اکتوبر

* خه هلاکه ده = خه تادي ده

* تازيله = تادي



مطلب دی خه دے وايه ياره! سم حساب به کوؤ
بديمه زه که زُما لاره، سم حساب به کوؤ

کرودي په برخه زما غمونه، ته په کومه تبنيبي
خلاصېد نه شي بخته ياره! سم حساب به کوؤ

ددې دنيا په عدالت او په انصاف خه باور
په مخ کي ستالويه باداره! سم حساب به کوؤ

كله خوزما پرخواهم راشه، داتيارې رنما کره
زمما وستاخه ضد دے سهاره! سم حساب به کوؤ

مینه په لاره دیوؤ بل موب تلله نه شو
تئ راشه کنبنے په قراره، سم حساب به کوؤ

هلتہ ستاواک و، فېصلې به ستاپه خونسہ کېدې
دلته زماواک دے ظلم کاره! سم حساب به کوؤ

ما تبسم ستاهر ستم په پته خلله سھلو
را وتم چي ستاله بساره، سم حساب به کوؤ

بورے
۱۹۹۲ء فروری



دے راته پروت بیاد فکرونو کتاب
لولمه زه نن دیادونو کتاب

پانه په پانه ستا وصال گورمه
را اروم د امی دو نو کتاب

زه به د غم خه تعريف و کرم درته
مانه دے لو ستر د غمونو کتاب

زه هم په خوب کي ستاد رخم او که نه
دے ستا په نوم زماد خوبونو کتاب

ورخ په ورخ آروؤ، ورقی دژوند
زربه شي ختم دعمرونوكتاب

چي شي يادگار زُما اوستاد ميني
جوروم زه ستاله خطونوكتاب

زماد نصیب لیکنی نه وي پکښې
ماده کتلعه دختونوكتاب

بورئے

۱۹۹۲ء فروری ۱۰



سوئم، کبابېرم، ده جران په اورکي اوسمه
بیاهم سلامت یم که ژوندے په گورکي اوسمه

ډېره خاموشی شي چي مي زړه ستا په نوم وغورخې
څومره شم یواحې، که څه هم په سورکي اوسمه

مه پتهوه سترګي راته خلاصي دروازې کړه ته
زه له ډېره عمره ستادزړه په کورکي اوسمه

وګرخه، بنائست که دي هرچيري په نظر اغلو
زه به هم هلتله^{*} د یو چاخنګلورکي اوسمه

ستامغل بناست له آزادی را گر خولیم
حکه خوشحال رنگه په دی رتهنبور کی اوسمه

ژاری مئکه، وائی زما سینه چاوچه کپری ده
زه دلته دکوم ظالم یزید په زور کی اوسمه

زه یوتبسم به دچا، چا دزره سکون شمه
زه دچا په زره، دچاد ستر گوتور کی اوسمه

اسلام آباد
۲۷ مارچ ۲۰۰۱

* هلتنه = په علاقائي لهجه کي هلتنه ته هلتنه هم وائی



په لاس کي هرسره چي توره او خنجر گرخوي
خنگه په خپلوا او بوباندي خلگ سرگرخوي

خوک شو له تندی مرءَ یو خاځکې بې نصیب نه شولو
څوک په ورغوی باندی وارءَ سمندر گرخوي

برائي توله شپه تيارو په غونه ٻدو تېره کره
درنا جنگ ته سهارو لاري، او سن به لمړ گرخوي

دبنو غشي زمادزره پر خوار اخلاص چي نه کري
مخ به بې خوک نيسې او خوک به دال بنکر گرخوي

ماخیگرونه مودکلی او سبی خوندہ شولو
نه پېغلي شته، نه خوک منگي پروچ گودرگرخوي

خوک به دی خپل کړي خوک به زړه درباندي وسوثوي
هر سړے دلته په سینه کي ثابت غرګرخوي

تبسم بياهم خهره خپله په خپل رنګ کي ساتي
خومره ګرخونه په هيئداره دخیگرگرخوي

بورے
۲۰۰۱ء جولائي ۲۲



چي په ليدويي زُما ساه، له سيني سمه وزي
هغه نجلی او س له خپل کوره ڏپره کمه وزي

هره دُرخود نن، که غواري ترپنبولاندي زروننه
خوزما خيال دے چي کسات^{*} بې^{*} ترآدمه وزي

که دمنزل پرخواروان يم، زه يواحئي نه يم
گوره سَل پلونه زماله هريوه قدمه وزي

ويسي کرلو بارودونه، زموږ پرمئکه باندي
خدائيه! کوم فصل به دسر و وينو له نمه وزي

پام کوه خوک چي قلم نه کړي ستا د ګو توژبه
ډېري ترخي خبری نن ستا له قلمه وزي

خدایه! خزان د تورو بدَو^{*} رانه ليري ساتې
دلته لمونه له هر خاځکي د شبئمه وزي

خنگه به ڙوند کړي تبسم له سَل غمونو سره
چي ډېر په ګرانه د خپل يار له یوء غمه وزي

کوتاه

۱ جون ۲۰۰۲ء

*کسات = انتقام

*بې = د به بې مخفف

*بدَه = زیاته تیاره



ستادسترگوتاب لرو، طاقت لرو
زورلرو، په زړونو کي قوت لرو

ليري ؤمنزل که ترا مکانه هم
څو به، حوصلې لرو، همت لرو

زمورپرسترگوباندي پردي نه رائي
مورپه خپل نظرکي حقیقت لرو

وخت سره که نه څو، لپوني نه یو
سرکي یونشه دبغاؤت لرو

خان کی یوجہ ان آبادولے شو
زړه لرو، سینه لرو، وسعت لرو

هر خول را برکه خواره شو یو
بیاهم په خپل میان کی یو وحدت لرو

نه شوؤتبسمه! پته خله پاته
حق وا یو، د حق خپلوی عادت لرو

کوته

۲۰۰۱ء | ۳۰



ستادراتلوپه اميدونوباورنئے دے پکار
نئے دے پکار ستاپه لوظونوباورنئے دے پکار

خدائی خبرکومه لمحه راشی دتیاروپه زدکی
پئے رنگینیودبنسارونوباورنئے دے پکار

عدل، انصاف، حق او قانون دی تشن لفظونه پاتھ
پے غتوغتیو کتابونوباورنئے دے پکار

هره لمحه دی وی ژوندون، هرہ لمحه دی مرگ وی
ای وخته! ستاپه ساعتونوباورنئے دے پکار

مخلص، بې باک، نېر، بې لوث او دوطن خدمتگار
د هردې وال په دې ليکونوباورنئه دې پکار

ستادبې ورخې خواهي نشته تبسمه! هيڅوک
د خودغرضو په غونبستونو باورنئه دې پکار

بورے
۱۹۹۲ مئ ۰۸

يو شعر

يُودپرون خلگ د سباهم بصيرت لرو
حکه خوله وخته سره نن هم عداوت لرو



ترخوبه داعجه غوندي زندگي تبروم
داستاله لاسه پاته ڙونده بري خواري تبروم

ماپه تکل دمیني نيمه زندگي تبره کره
او سنوري شپه په انتظار به دمرگي تبروم

را پېښه ماته شوه باداره دغه خنگه خواري
چي په خپل لاس چرپي دغم په خپل زړگي تبروم

خومره سپين زړئيم، ده زماد عقيدت انتها
بخته داعمر به دچا په بندگي تبروم

چي نيم اور واخلي او نيم سوئي نئه، زئه هم دغسي
دغم په اور کي وخت په شان دلوندلرگي تبروم

تئه ماکره او بسکه له بانه مي پربار خورا توئ کره
زئه خولمحي داستا پرنسکلي انگي تبروم

ڈکھ شوه زياته تبسمه! پمانه د صبر
تر خوبه ژوند په دي سماج کي په تنگي تبروم

بورے

۱۹۹۱ء اپریل



زما او ستاترمیان یاره! بېلتون لە ڈېرە وختە دە
زمالە تا سره دغە ترون لە ڈېرە وختە دە

ورخ ھم لکە شپە پرماتپېبىي لە تىارو ڈەكە
ماتە انتظار دس باۋؤن لە ڈېرە وختە دە

بىابى خوشحالىيانى زموبد بىشارخاوري اىرىپى كېلىپى
دلتە چاپاللى داجنۇن لە ڈېرە وختە دە

چاچى بە هرو خت تۇرە تېلە د افغان پە نىڭ
دلتە ضرورت د آ* پېنىتون لە ڈېرە وختە دە

زموبخلگوپه زرپسی بائیللي خوشحالیاني دی
داخوئ یې خپل کړے دقارون له ډېره وخته ده

ماهم باچهي په دنیاکړې بې حسابه ده
ماهم خپل سر اېښې پر ځنګون له ډېره وخته ده*

زءله ئان سره مینه، بائیست او تبسم ساتم
څکه می په ځنګ کې خوبزوندو ن له ډېره وخته

ده

کوتاه

۴ مارچ ۲۰۰۴ء

* - هغه

* په تصورمي خان باچاکرو
سرمي راپورته کړو ملنګ د دنیاومه



ليري سره او سودتون په نوم
ژوند کوؤدنوي سباوئن په نوم

تپروخت يادوي او س دپرون په نوم
خه نه کېري دلتہ د بدلون په نوم

ويې کېلى لوبى په سرونوزمود
خه کې ئېللې د ژوندون په نوم

خوبه اضطراب راته تسکين بسائي
خوبه خطاو خود سکون په نوم

يوخوي چي يې هم د پښتون نه درلود
نن هغه يادېږي د پښتون په نوم

څه عجب سخيان خلګ مې ولیدو
مرګ چي يې و پشلو د ژوندون په نوم

کوته

۱۹۹۲ء مئ ۲۷

دوه شعرونه

سپورډمى په سترګو کي کرم پته، پر پوئم
ولي تيارې د شپې په خوب وينمه

ما شيش محل دې په نظر کي اينسے
په ځان کي خنګه لپونتوب وينمه



زړه کي مي ديارواړه غمونه خوندي کړي دي
ماخوپه خپل ځان کي وسعتونه خوندي کړي
دي

خپل وجودمي ستادنګه پس په لاري خورکړلو
تئه خورانه ولاړي، مادي پلو نه خوندي کړي دي

موږدمئکي خلګ يو، په خاورو یومین ځکه
موږ په خپله مئکه بنیادو نه خوندي کړي دي

بیابه له خزان سره په جنګ کي حوصله را کړي
ما په دغه نیت یو خوګلو نه خوندي کړي دي

نبه دي دحالاتوله ستمه خخه ليري دي
زموره دكلي خلگو خپل خوبو نه خوندي كري دي

بیاپه تول وطن تورو تیارو خُلَّه لگولي ده
خو خلگو و خان ته خراغو نه خوندی کرپي دي

*شرط ترشیزه‌زدی در سپد و تبسم و آن‌هه ری
زمور دباچاله نور هم سرو نه خوندی کرپی دی

کوئیہ

۱۶ اپریل ۲۰۰۱ء

*وانه ری = وَنَه هاری، وَنَه بائیلی



وجودمی خورشو، لاخورپری، او سله حده وزم
لکه سایه دماحیگر له خپله قده وزم

وابه غوندم دمینی واره بسائسته رنگونه
زه دنفرت او بدرنگی له خال و خده وزم

د خپل منزل په خواپه دې باندي مزل کومه
په حقیقت کي دامکان له دې سرحده وزم

له سپپروخاور و سره ماماينه پري اپبني نه ده
نوبيابه خله زه دخپل مدار له حده وزم

دجهان تولي توري بدسي كرم په ئان کي تولي
دلمر په رنگه دتیارو له هره زده وزم

شایدد خپل ذات د تکمیل پرخواروان يمه زه
شوم تبسم د بسو ملگرے، ترابده^{*} وزم

کوچه

۱۷ جولائي ۲۰۰۱ء

* ترابده = زياته



سفرکوم دفکرشپه ورخ ترفطرته پوري
رسپدء غوارم دنبـکلاترحقیقته پوري

ماخوکاروان ؤ روان کـمـ، پـه دـې نـه وـم خـبر
خلگ بـېلـېدلـ، مـلـگـريـ ولـ، تـرـضـرـورـتـهـ پـوريـ

دخـپـلـ بـېـرـغـ دـدـرـوـلـوـؤـحـائـ مـونـهـ كـروـ پـېـداـ
عـمـرـمـولـنـدـ شـوـ، نـهـ رـسـېـرـوـ تـرـ، وـحدـتـهـ پـوريـ

فـکـرـونـهـ وـرـانـ شـوـ، بـنـهـ خـيـالـونـهـ هـمـ بـېـ قـدرـهـ شـولـوـ
ادـبـ مـحـدـودـشـوـدـاـدـيـبـ تـرـ شـخـصـيـتـهـ پـوريـ

دـاتـبـسـمـ چـيـ لـهـ هـرـبـكـلـيـ سـرـهـ مـينـهـ كـويـ
رسـپـدـءـ غـواـرـيـ دـنبــکــلــاتــرــحــقــيــقــتــهـ پـوريـ

بورـمـ

١٩٩٩



دټول بسار خلگ راټول دی، د بلا خلاف جنگپری
له پرونه یې زه وینم، د سبا خلاف جنگپری

د اساده خلگ روان دی، د تیارو ملگری کپری
 يولبکرخني جورپری، درنه خلاف جنگپری

حوصله ورکپې ته خدا یه! کامیابی یې په نصیب کړې
څورو بسانه خراغونه د هو اخلاف جنگپری

ورته ګورئ یوبل وژني، سره خپل دی خوخپل وژني
خپل بناسته کور یې برباد کړئ دادچا خلاف جنگپری

اوسم که گتھه وي که زيان وي، وانجام ته یې نه گوري
بدرنگي دزماني نند بـکلا خلاف جنگـبرـي

له او رو خـه محـرـومـه، له او بو خـه محـرـومـه
داوـيـدـه خـلـگـ بـهـ کـلـهـ دـبـاـچـاـ خـلـافـ جـنـگـبـريـ

پـهـ شـعـرـونـوـ، پـهـ لـيـکـونـوـ انـقلـابـ رـاـوـسـتلـ غـواـپـيـ
تبـسـمـ هـمـ لـبـونـےـ دـےـ دـدـنـيـاـ خـلـافـ جـنـگـبـريـ

يونـيـورـسـتيـ هـاـسـتـيلـ
کـوـتـهـ
ءـ ١٩٩٧ـ مـئـ



دخوشنحالی دخپلولوهوانه لرمه
عجب سرے یم دخنالوهوانه لرمه

زءلامدھکی له حلاتومطمئن نه یمه
زءوسپوبمی ته دختلواهوانه لرمه

دکوتی بسارکه هر خوبنکلے دے، بی تاویران
دے
زءدلته نورداوس بدلوهوانه لرمه

زءطفرت هره ذره کی دبکلالتون کرم
له خواره خیاله دوتلوهوانه لرمه

او س زما وجودهم دتیارو یو برخه و گر خپدو
ئکه دلمدر اختلوهـوـانـهـ لـرـمـهـ

زرهـمـيـ رـاـدـكـ شـيـ، اوـبـسـكـيـ لـارـغـواـ رـيـ خـوـبـيـاهـمـ گـورـهـ
لـهـ يـوـهـ عـمـرـهـ دـزـرـلـوـهـوـانـهـ لـرـمـهـ

زمـادـنـهـ تـبـ سـمـهـ! يـوـجـهـانـ آـبـادـدـهـ
ئـکـهـ لـهـ ئـانـهـ دـوـتـلـوـهـوـانـهـ لـرـمـهـ

يونیورستی ھاسٹل
کوتہ
جولائی ۱۹۹۶ء ۲۷

لمراو سحر

په نيمه لاربه مي
يواخي پرېزدي
يقين دورخني
په لمرخنگه و کرم؟
ماته دشبي ستا ضرورت د لمره!
ستا انتظار
تر سحر خنگه و کرم؟

بورے
ءاڪسٽ ۲۰۰۱ء

جد و جهد

زمور په بنیاد کي ده رنا اخبلې
څکه موکله هم تیارو ته خان ورکړئ نه ده
نن که په مورباندي
تیاري دي زوروري غوندي
بیاموهم غرې اچولي نه دي
نورکه خه نه وي
دیوه خراغ رنا خوروؤ
وکوره چاد خپلوز لفو
دتاونو پليتي راولې
څوک په پیاله کي د خپل زرهه ویني
راورې او راخېي
هريو لګياده تر خپل و سه پوري
چې بس د ايو خراغ خوبل و ساتي

کوتاه

ء ۲۰۰۱ء اگست

چې گوبرا ته

تاجي په کومه لاره

سروبائیلو

په هغه لاره تګ اسانه دے دېر

ددې دپاره بس

يوشرط دے لازم

چې سړے ووئي له خپل ځانه

په جهان خورشي

له بوري تركوبي په لاره

۱۵ آگوست ۲۰۰۱ء

کوته

(لسم محرم ۱۴۲۵ هجری)

کورته می اورو اچولو، ھکه لمبی پورته شوی
بیامی له دا خپل وجوده، خاوری ایری پورته شوی

خورلس سوه کاله پس په ماکی شو یزیدراوین
ھکه می دخپل حُسپن له دردہ ناری پورته شوی

بیامی کرولا سونه نن په خپلو وینوباندی سرء
ھکه می نن بیا پنځه خلو پښت جنازې پورته شوی

کوته

۲۰۰۴ء مارچ

کربلا ۴۰۰ء

نوم دي ياد يېري په تاريخ کي په نسوت کوباندي
تاپه نړۍ کي د عظمت یولوئ مقام موندلرے
کربلا! ماهم د استاخاوره مقدس ګنله
حکه چې حق د استا پرخاوره ودوا م موندلرے

خود تاریخ پانو و ماته دا هم و بنوؤ چې
ستاودي خاوری ته عظمت د حُسپن ویني ورکرو
هم ستا په دې خاوره خه خورلس سوه کاله وړاندي
حق او ربستياته تقویت د حُسپن ویني ورکرو

خو خورلس سوه کاله پس، نن هم په دغه خاوره
ډېربدنونه د حُسپن توټي توټي پراته دی
ستا په کو خواوستا په په لارو کي نن بیا یوواري
ډېر امانونه د حُسپن خاوری ایرې پراته دی

نن بیا یزید ستاپه دی خاؤره سر را پورته کړلو
بیا بې په ڏبرو حُسبنی سرو نولو بی و کړې
بیا ډرو خلگو دیزید شکل او قدوا غوستو
بیا بې په ڏبرو حُسبنی سرو نولو بی و کړې

کوته

۲۰۰۴ء مارچ

۱۰ محرم ۱۴۲۵ هجری



موردچي ويستلو همبشه دلته په سنگ ګلونه
حکه په دي هيواد کي نه کوي غورئنگ ګلونه

پېل د سپرلي چي په دي بشارکي په سرو وينو و شو
سرېبه يواحې و توکېري د سره رنگ ګلونه

چې بارودونه زمورد پر مئکه باندي اوړ بد و
حکه اخته دي له یوبيل سره په جنگ ګلونه

اوسمي هم روح محسوسوي، زمورد وصال خوندونه
سره هوا، وره خندا، د بنگروش رنگ، ګلونه

زما د خزان سره سیالي ترآخري عمره ۵۵
حکه خونه کرمه او س زه پر خپل خنگ گلونه

ډوکال د مئکي او اسمان ټولي او بهه و خبلي
زمورله هيوا د خخه يې ورک کړلو پتنګ، گلونه

او س به له کومه ھايه ستاز لفوته راوري ګلاب
پر کو خوغواري، تبسم لکه ملنګ، گلونه

کوپه

۲۰۰۴ء مارچ ۰۷

O

خانگرتیا نه بائیلەم، خپل ئان لە سمندرە گورم
خکە خو واۋەرە وجودزە لە تاؤدە لمرە گورم

سپر اشنے شوی دی ماران لہ هریوبوئی سرہ
کہ می دایادؤ، بیابہ هرتخم لہ برہ کورم

په سینه باندي مادي وري بي حسابه غشي
اوسم به دکاني رنگ ګلونه هم له سره گورم

که تول بناست پر مارا اوری، خه خبره نه ده
خله به بنکلی خلگ زه، دزره له دره گورم

په ورخ دي نه کومه لمره! رنیا پره لرم
زه به ستالاره دلته پس له ما خيگره گورم

نه غوارم زه، چي بناسته خوبونه بيا ووينم
حکه خوئان دبکلو ستر گوله اشره گورم

په دغه وراني دنيابandi با چهي نه کوم
حکه خوسرا زه دهماله هروزره گورم

کوتاه

٤ جنوري ٢٠٠٣ء

○

دگل شاه خوستی نذر

داخوشحالی، خنابه هم تپره شی
دغه د غم سزابه هم تپره شی

له او بکوچ که ده جران دغه شپه
که خدائی کول، تنها به هم تپره شی

مه کره ظلمونه په خوارانوباندي
داد تصویر بسکلا به هم تپره شی

ماد خپل زره خراغ په وينه بل کرو
ومي کړئ خيال، رنا به هم تپره شی

له غمه ڏکه دا باقي زندگي
که تېر پده، بي تا به هم تېر ه شي

زماپه ساده زړگي خپه ستادغم
”تېر ه شوه نن سبا به هم تېر ه شي“

آخری شپه د تبسم دژوندوں
اوسم په ژړاژرا به هم تېر ه شي

بورے

۱۴ ستمبر ۱۹۹۰ء



بې سترگو خلگ يۇ، و خپل نظر تە نە رسپېرو
اسمان تە لارپ خودمزرکي سرتە نە رسپېرو

مۇبدىرىشتوپه لارمىزلىكۈلە عمرە خخە
روان لە سترگوشو، بىاھم ئىيگر تە نە رسپېرو

تىي ڈيوي پە لاس كى واخلۇ، تولە شىپە تكل كپو
پە رنائىگانو يۇمین خولمر تە نە رسپېرو

تە بىنە بې غەمە خپل غەمونە زمۇبۇزپوتە راۋرە
دەئىنات رنگە وسىع يۇ، سرتە نە رسپېرو

خوک بە موغم و خورى، ترچابە موحال ورسپېرى
پە ئان كى اوسو، ئىكە لراوبىر تە نە رسپېرو

موېچىي غوتى، و كپو، بلى، راباندىي و اوربېرى
بىدېختە درختىي يۇ، ترپايە بر تە نە رسپېرو
كوتە

ستمبر ۱۹۹۹ء



غرونه که هر خوورسپري ترفلکه پوري
خوبنيادونه يې له عمره دي په مئکه پوري

خله دي زه دخپل بنائست له جنت وايستمه
ما په غنم باندي وه کړي، کله خکه پوري

موږبې ساتلي همبشه تش په خوبونوکي یو
کله به ورسپرو موږ تربخته ورکه پوري

رأئي پخپله ومنزل ته خپله لاروتاكو
خبربه ورکه شي که ولاره ترملکه پوري

الوتي یو، پريوه گام لاله خلا پاته یو
تراوسه پوري لا تړلي یو په مئکه پوري

ترسپورمی سپینی خلی دی هم زما وجود رون نه کړلو
مادرنما په نیت په ځان کړه اور بلکه پوري

هر چا تر خپل و سه پښتو زبه پر منځ وړي ده
له تبسمه بیا ترسته خوشحال خټکه پوري

کوټه

۴ اگست ۲۰۰۱ء



لاهگسي دے ويران له ڏپره وخته
ودان نه شودا، مكان له ڏپره وخته

هره پانهه زءَ ليكمه لاتراوسه
ورکوم يوامتحان له ڏپره وخته

بياهم خپل منزل ته نه دے رسپدلرے
يوکاروان چي دے روان له ڏپره وخته

زءَ به تاله خوشحالي ليوم خنگه
له ماخواره ورک دے ئان له ڏپره وخته

دغه څه رنگه دُنياده، نهه پوهېرم
پکي نهه بنکاري انسان له ڏپره وخته

چي یونوے لمدميني شي راپورته
زه لرمه دا ارمان له ڈبره وخته

دغمونو په وريحوت سمه!
له ماپت د شين اسمان له ڈبره وخته

بورے

۲۹ فروری ۱۹۹۲ء



له ئان سره سره ت قول عمر خپل مکان گرخوؤ
مئكە ترپىنۋلاندى ساتو، پە سراسمان گرخوؤ

مودلە دننە تنهائي خخە و بىرىپۇر ئىكە
له ئان سره پە خنگ كىي دشت او بىابان گرخوؤ

ستا عبادت تە فراغت نە شو موندلە خدا يە!
مودپە سينوكىي، پە لېموكىي خپل جانان گرخوؤ

پە خە بانە بە درتە وزارو، ساھ تنگىي شولو
مودپە لېموكىي لە عمرو عمر و باران گرخوؤ

مورىدىنىكلا پە كاروبار كىي رعايت نە كوؤ
ستىركىي پە پوركىي نيسو، زرۇنە پە تاوان گرخوؤ

پە دى نىلام كىي بە مو بىيە تبىسىمە! خە وي
لکە يوسف پە بازار و نوباندى ئان گرخوؤ

كوتە

٢٠٠٢ مارچ

○

خله کوی در دمنه خله کوی
گیلی له ماغمجنه خله کوی

چی در اتلوبی هیچ امیدنے لری
داداسی وخت غوبنتنه خله کوی

خه نیمگر تیاوی به ضروروی، منم
تئه می یومخ غندنه خله کوی

چی بی ظلمونه کول، خاکری شولو
ته ده گو پونتنه خله کوی

وماته وائی دلارورکو په باب
دوئ ته دلاربندنه خله کوی

تاته پکار دے دظالم مخ نیوئے
تئه ددشمن ستائینه خلہ کوئی

دتبسم په دی غمگینه څهره
دخوشحالی کتنه خلہ کوئی

بورے
۱۹۹۲ مارچ ۳۱



خله ناکام په هره لار یودواړه
ترڅوبه یاره! د اسي خوار یودواړه

ژوند په تیارو کي تپرو و مور خله?
په انتظار د کوم سهار یودواړه

ژوند! په مور کي خه خامي پاته ده
مور د عظیم فنکار شهکار یودواړه

هیڅوک موهم خوشحاله نه ولیدو
مور ګرځدلې بناري په بشار یودواړه

ضمیره! ما اوتابه سپینه کوؤ
يا خوبه یویابه په دار یودواړه

د تبسم قلمه! حق چې ليکې
حکه ملګري د هر خوار یودواړه

بورے

۲۳ مارچ ۱۹۹۲ء



نه به در خم په دغه لار گرسره
پري به بدم، ستاكلے او بساري گرسره

ستادراتلوا ميدوس ترمه کرمه
نه به کوم نورانتظار گرسره

داتوري شپي خومره او بدي شوي ربها!
له مو به هيرشولو سهار گرسره

له خپل مقصده به زه نه او رمه
راتالوي که مي په دار گرسره

چي دببي و سوزرانه و رسسي
پري به بدم زه هغه دربار گرسره

بَيْسِيَّدِيَّتِ بَهْ بِيَا هُمْ وَنَهْ مَنْم
كَهْ مَيْ سَرْپَرِيْ كَرْپَيْ پَهْ وَارْوَارْگَرْسَرَه

مَاتَبَسْمَ بَهْ تِيَارِيْ خَهْ كَولَيْ
خُونَهْ رَأْحَيْ دَلْتَهْ سَهَارْگَرْسَرَه

بورے
۱۹۹۲ء جون ۱۰

* گرسره - هدو، بالکل



زمورلە سینو خخە، زمودز رونە، بىكلى غل و باسي
مودچى وررسو، دوئ لە كلى خخە پل و باسي

مودچى گمان پري دلمرخويه كرو، هم هغە خلگ
تىيارى راپرېرىدى، خрагونە تولە بل و باسي

بىابە كسات دھريودرد، لە هرازغى اخلمە
يۇواركە خوك زمورلە ماپىنە خخە گل و باسي

شايىد چى موبىلە خپل كاروانە بېلوى، ئىكە خو
مخ تە روان خلگ هرخلى دمىزلى و باسي

چى كله كله مخامىخ شى تبسم و غم تە
پېرىدى راوبولى وزرە تە، تولە خپل و باسي

كوتە

٢٠٠٢ء جون ۱۲



چي بنائست گوري نوسپوبمی هم له جانان سره

بدي

عجبه خلگ دي چي مئكه له اسمان سره بدي

ماچي دلمريپل را خيسته ده، بس دا گورمه
چي کوم ظالم دلمرنا دشبي له ئان سره بدي

چي يې كوليري موبله خپلو، په فتوؤد كفر
اوسم هغه خلگ باچهي له خپل ايمان سره بدي

خپل دبوالونه هره شىپه له ئان سره ويده كرم
خدائى خبرخوک يې هرسهارد بل مكان سره
بدي

خوک به آخر سره يوئحائى كرپي دا خواره و گرپي
ديوكبدو شرط چي يې خلگ له كاروان سره بدي

و در به د سپر لی رب لئه ت بس مه په مور
و ائی چی سوبه خپل گلونه له خزان سره بدی

کوتاه

۰۷ اپریل ۲۰۰۳ء

يولسم ستمبر - په يورپ کي

ماته په دې ورخ دلته
خپل ځان محفوظ نه بنکاري
ولي چې يو خومسلمان يمه زه
اوبل افغان يمه زه

بيا په ټوانې کې هم يم
څکه په داسي حال کې
د هرسپين پوستي
چې په ما کله نظر ولگې
که خه هم کرکه يې په ستړګو کې
زه نه وينمه

خوزه په ځان کې شم خه غلخ غوندي
په خپل ګربوان کې لبپه څيرو ګورم
ځان ته په څيرو ګورم
چرته خوزه ترهه ګرنه بنکارېږم؟

ټیورن-اپلي
۱۱ ستمبر ۲۰۰۳ء

گلوبلائز بشن

وائی دنیا ده او س دکلی په شان
هرييو هيوا دلتہ دکور غوندي دے
هرييو و گرے دبل و رور غوندي دے
خوزه ربتیا که درته و وايمه
بې شکه دې کلی کي هر خه ڏپردي
خود خپلوی چرتہ درک نه بسکاري
دمیني هم ٿه سلسنه وينم
دنپيوالو په دې لوي کلی کي
پېژند گلوي دهر چا گله و ڈه
هرييو ڊغپري او س په بله ڙبه
هيچوک حال نه لري په خپل خنگلوري
بې شکه پراخ دي خلورو اره لوري

تیورن - اتلی
۲۰۰۳ء ستمبر ۲۲

و یورپ ته یوه و بنا

ستاپر مختگ ته زه اريان نه يمه
ستاترقى ته پرپشان نه يمه
نه وارخطادي بازارونو ته يم
نه چرتوپرے دى وغتوبلدنگونو ته يم
نه دى خوشحاله په دې پراخوسپرگونو يمه
نه له مائاخان ورك
ستاپه نسلکلورنگينيوكي دے
ولي چي زه په حقيقت خبريم
ستادپنځه سوه کلونووراندي
په ذهانت او په محنت خبريم
تاپه داخپل لوئ ذهانت او محنت
دافيقه غرونه لاولو تلو
په دې دنيادي قيامتونه جوړ کرو
په جنوبي امريکايانوباندي
دا پشيايو کونج نه پربنسوؤ
زر دي لوټلوا، په دولت پسې وي
حکه خوزه درته په ډاګه وايم

تاترقي زموږ په سر کړي ده
د تاریخ پانی دي له ظلمه ډکي
تاباچه هي زموږ په سر کړي ده
حکه خوستاله سړکونو خخه
د افريقي د وينوبوي راوزي
ستاله دي غتيوب لده نگونو خخه
د جنوبې امريکايانو
اسوبلي راوزي
ستاله رنګينوبازارونو خخه
د اپشياکرېژي ، سلګي راوزي

نيس - فرانس
٤ اكتوبر ٢٠٠٣ء

په مَحْكَه جنت

ما خو جنت کله
په خوب لاهم لیدلے نه دے
نو بیا په دې باندی نه يم خبر
چي هلتہ خه دی او بناسته يې خه دے؟
هلتہ دی غرونه که بناسته رغونه؟
یابیاتک شنئ سمندرونه؟
که دشاتو او شودو رو دونه؟
نه يم خبر چي جنت خنگه خای دے؟
ولي چي زئه په دغه مَحْكَه باندی
خه دجنت رنگه يو خائی وينمه
دلته له کاپو هم دی بو تی و تی
خوره ده شنه شنپزه په غرونو باندی
دلته اسمان دے

خه راکبته غوندي،
په سمندرکي خپل شين رنگ پاشه
دلته يوپ خواته خورهور سمندر
وبلي خواته جگ، اوچت، لوی غرونه
په ميان کې گرئي
يو خوزما غوندي ساده انسانان
او بې شماره حُوري

مونتي کارلو - مناكو
۲۰۰۳ء ۱۰۵ اكتوبر

ملگری ملتونه

مائیک* چی له ڏانس فلوره راستون شو
زما په څنګ کي په چوکي کښېناستو
له خپله جېبه یې تېشو پېپراوا یستو
د خپل تندی خوله یې و چه کره پرې
يوسور له درد ڏک اسوبلئے یې و کرو
بيا یې و ماته و کتل، گويان شو
”زمافلسطين له تورو بډو ڏک دے
هره کو خه مي له بارو دو ڏک
هره وياله مي له سرو وينو ڏک
زندگي هلتنه ده ارزانه غوندي
خود لته مور په ټنگ ټکورکي لمانخو
ورخ دملگر و ملتونونن بيا
چي هره ورخ دامن غونهي کوي
خبره کړي د مظلومانو د حق

چارتېرلري دانسانانو د حق

خويبي عمل چرته هم نه بنسکار بېرى"
دمائىك آواز شوزۇرغونى غوندى
او بنسكىي دده په بنو و بربىنىپدى
هم په هغە كھەرى رنگىينه رىنا
زياتە شوه و پېر قىبدە
دموسيقىي دېغ هم خە نور پورتە شو
دمائىك ژړغۇنى دېغ چانە واور بەد
ددە او بنسکو تە چا نە و كتل
ھريومد هوشە په نخاختنە و
"عظمىمه" ورخ يې د تاريخ لمان ئەله
زە دملگۈر و ملتۇنو و دې دوئۇ خەر و تە
ددې خبرو او عمل تضاد تە
فڪرون يۈرمە له ئانە ليرى

تېبورن - اتلىي
٤ اكتوبر ٢٠٠٣ء

په اتلی کي دخه و خت تپرولوپس يونظميه تأثر

ما چي په کومه ورخ
په دي خاوره قدم اپسندے
تراوسه پوري له دي خاوری سره
هیخ انسیت می پېداشو نه دے
خپلوی می هیخ محسوسه کړي نه ده
مینه می هم چرته موندلې نه ده

زه خوو ګړے یم ده ډله خاوری
چرته چي مینه بې حسابه کېږي
هرڅه پېئلي درشتوبه تاردي
خپلوی بې کچه دخپلوا نوه پره
مرکزدميني چي خپل مورو پلا ردي

خودلته زه تینگی رشتی نه وینم
له مینی ڏکی فرشتی نه وینم
دلته سپین سری مپندي وینمه
ویچاری غوندي
دلته پلرونه هم بې وسہ وینم
زویان اولونی یې بد مستی وینم
چي نه دموراونه دپلارپه خیال دي
حکه خویو تربله دوئ بدحال دي

زه دادمینی مرکز دلته
ڇپر کمزوره وینم
ماچی کتلي دی په حیر
هر ئل ددوئ سترگوکي
زه بې وسی، ناهيله ورخ او تنهائي وبنمه
زه بې په سترگوکي ارمان ڇپر دخپلوي وینمه
تنده دمینی، خوا خوبی وینمه

دا خنگه خاوره ده، گلونه دخپلوي نه لري

خنگه بیا خان زه په داخاوره گډ کرم
چي ددي خاوری خپل و ګرۍ لادخان دپاره
طلب دمینې کوي،
خپله خپلوی ته محتاج
حکه خوزه لا جنبي يم دلتنه
تراو سه پوري له دې خاوری سره
هیڅ انسیت می پېداشو ټه نه ده

روم-اتلي
۴ نومبر ۲۰۰۳ء

نبیبنیه خهره

هغه خهره

چي به وه تل په تصور کي زما
هغه خهره

چي په لپموکي به مي گرخوله
هغه خهره

چي ما په خپل زره کي ساتلي وله
و ماته ناست دا مخامخ فنکار نن
دخپل بنائسته هُنر له لاري خخه

هغه خهره

راته تخليق کرله نن
له بنائستي، صفا او سپيني نبيبني

(په اتلي کي دوپنس بسار سره نزدي)

په يوتاپو مورانوکي، چرته چي

نبیبنیه گري کېږي

۱۲ اکتوبر ۲۰۰۳ء

قدِرِ مشترک

وائی چی نپی په دوؤبرخوو پشلپی ده
یوؤ شمالي اوبله جنوبی نپی
هم په دې تقسيم کي
و شمال ته اوله نپی وائی
او جنوب دريمه نپی گنيل کېږي
ولي چی شمال شتمن دے
او جنوب نېستمن دے
خود شمال دشمني او د جنوب د نېستني
د اتفريق هر ئاي شته
هم په شمالي او هم په جنوبی نپی کي
حکه خوزه نن په شتمن شمال کي
یوډ پر نېستمن جنوب هم وينم
ددې یوؤ هېيواد
شمال خوبېخي زيات شتمن دے
هم د دغه هېيواد

جنوب دېرزيات نېستمن دے
زه چي د جنوبی نړۍ وګړئيم
د شمال په دې جنوب کېي
اجنبي نه بسکارم
ولي چي زما په جنوب
اودي جنوب کېي
دنېستۍ قدرمشترک دے

نېپلز - اقلی
۱۲ نومبر ۲۰۰۳ء

The Dream Merchants

دانگرېزى دیونظم ترتاڭلاندى، پە يوداسىي
كېفيت كى چى زە يې ھم يۆبرخە وە

دپنخە ستورودرجى ھوقىل تە
ددى ھيوا دله هرييو كونجە خخە
پە الوتكو كى راور سېدو
يو خوخا خوربى او زرە سواندە خلگ
پە دې سارە ھال كى چى غونلاشى سره
دھريوه مخ تە پە مېزوي پراتە
كمېيۇتىرونە او موبائل فونونە
پرمخامخ لوئىه پرده باندى دوى
وراندى كوي رنگىن رنگىن گرافونە
دچق چقاواد خندا پە شوركىي
كرى پە غربت باندى او بىدە بحشونە

چى دەۋىدە پرمېزرا غونلاشى سره
غابونە ڈك كرى لە رنگ رنگ خوركۇ
پە ڈلۇدلو كىي ولاپوي سره
خپلۇ خبروتە دوام ورکوي

هره گوله چي يې ترحلق تېرىپى
ذكرد تەردماشۇمانو كوي
دوبۇتۇغلىيانو كوي
چي دېپېسى غورپ يې ترحلق تېرىپى
دبورى تىنده يادوى ورسەرە
لاس چي ورورى و رىنگارنىڭ مېۋۇتە
درېدىرى يىادخاران يادوى
محرومە ورخ دكوهستان يادوى

پە دې سرە دوبىي پە سرە كوتە كىي
ھرييچى پېرىۋە ئەن نسە سرە
خاندىي دەجان لە ھەنفسە سرە
بىالە خېل ئانە سرە و بېغېرىي
”خۇمرە خوبونە مىي نن خىخ كېردىبل
دېرىمانونە مىي نن خىخ كېردىبل
دترقى، لوئى سوداڭ كەرىمە زە
دغىرىيى، لوئى كارىيگەر يىمە زە“
بىاستەگىي پتىي كېرى خوبونە وينىي
اوپە خوبونو كىي نوتۇنە وينىي

اسلام آباد
ءاگىست ۲۰۰۴ء

گلپه یئپتیر*

بس دیوہ اعزاز گتیلو په نیت
دخه دولت راغوند ولو په نیت
د خپل طاقت بسکاره کولو په نیت
د باچهانو سات تپری دپاره
د خواقاوہ دھوس له و جي
خومره مربانو دولته سرو بائیلو
خومره سرې وینی دولته خاوری شولې
خومره خوبونو دولته ساور کړله

په روم- ایلی کي کولو سیوم ته نزدي
۱۵ نومبر ۲۰۰۳ء

* په رومن سلطنت کي به په کولو سیوم کي باچهانو او اميرانو مربان سره
جنګول، جنګ ګتیونکي مربي ته به د گلپه یئپتیر خطاب ورکول کېدو.

○

مینه که کوی، قدم په پام راپسی مه اخله
زملاره که چپه ده نوگام راپسی مه اخله

ليري شوم له تاخه مجبورياني موپه ميان کي وي
نوم که مي او س اخلي نوالзам راپسی مه اخله

ما خوسپور بمی کښېښووه، دلمړه بیوه می بله کره
او س لاسهار ګاه ده، تئه مابنام راپسی مه اخله

زه شپلی و همه په کو خه کي دي تېرېږمه
خلگ دي، تېپي، تئه له خپل بام راپسی مه اخله

زه په یونبائیست پسی اسمان ته رسپد لھے یم
نه درئم په لاس، دزلفودام را پسی مه اخله

حمه نه درېبم، له رقیبه خپل بدل اخلم
ته روئ د قرآن، دلوئ کلام را پسی مه اخله

تئه که تبسمه! سازول غواری دنیانوی
خپل ئان کره تخلیق، خیالونه خام را پسی مه اخله

کوتاه

۲۹ مارچ ۲۰۰۴ء



رنامي چالوت کره او خوک مي په زوال خبردے
دبدبختيو په تيارومي ٻومشا ل خبردے

له چا به پت شي چي دلمرغوندي ٿلپري همپش
دلته هريوز ماديارپه خدو خال خبردے

او س به و تاته خه سندری د سپرلي و وايم
زء خوازغي لانه لرم، په دې ڏوكا ل خبردے

مو بچي لو ظونه له يوبيل سره کول دميني
په دې يو خدائ او يو داستاد زني خال خبردے

له ما دڙونددڙپويم قصي ته خله پونستي
وخت خوزمادهريود په سراوتا ل خبردے

موږ پښتنانه دي یو دلار خنډ ترا وسه پوري
ستا په مغل سلوک دوخت هريو خوشحال خبردے

تبسم ستاواره نازونه په خندائي که وري
له فراق ئان گوري، په خوندچي دوصال خبردے

کوته

۲۸ مارچ ۲۰۰۴ء

○

ترجمارونومي لبركم اپينے دے
قدمي له خانه سره سم اپينے دے

په سهارگاہ کي به گلونه گورم
ماپه بنوکي يوشبنم اپينے دے

پلونه مي وري دي له خانه سره
ماکه په دي خاوره قدم اپينے دے

دالفرنگه زه خود سره نه يم
سرميدوا په شاني خم اپينے دے

پر ہرج و ریبی، دردیبی لازیات پربی
ماچی ہر کله پری ملهم اپنے دے

خوشحالی ولی لیری تنبتی دژوند
بنست بی گورہ چا پرغم اپنے دے

تر خپل زرگی پوری زہ و شرنگ پرم
خان می دشنبنگ و رقم^{*} اپنے دے

کوته

۲۳ اپریل ۲۰۰۴ء

* غوندی، رنگہ، دول

○

نه په يو رنگ کي اوسم، نه خپله څهره بدلوم
خنګه انسان یم چي له وخت سره جُشه بدلوم

د حُسين رنگه د هر ظلم مخ نيوې کومه
د يزيدي غوندي کربلا په هديره بدلوم

زما په سينه کي کله کله د سور زړه درزيږي
داسي وخت هم راشي، اولادže په پيسه بدلوم

پخپله روے شم اوهره شپه خپل ځان وېروم
ځکه خوهره ورئ سهارخپله کمره بدلوم

رناهم غوارم، خوتیاری می هم پرخان پیرزوشی
خه بدبختی می ده چی لمرزه په ڏيوه بدلوه

په ملنگي کي کله کله عرش ته ور سڀوم
کله قارون سم خپل هرخه په خزانه بدلوه

په یوئه شکل کي آدم اوابلیس دواړه بنکارم
مخ بدلوه نشم، ئکه آئينه بدلوه

په حفاظت کي هم زه ئان سلامت نه ګنمه
دکور گودي له منجاري خه په چاوه بدلوه

ئان چي باچا کړم نوله خلګو خخه ليري شمه
کله په خلګو کي دخپل حق هم ناره بدلوه

بدر جمالي ته نکلونه د تورد ېب کومه
وآدم خان ته د درخوبیا زه قصه بدلوه

خه وخت دگل غوندي تازه او بنيائسته اي سپيرم
ئان بيا ترده لە خزان سره سره بدلوم

کورته چی نتوحُم، له ظانه شم دباندي پاته
چي و حُم بیاد کلاهه دروازه بدلوم

چی زه آذر شمه، خدایان جو روکم په خپلو لاسو
چی ابراهیم شم، بتخانه بیا په کعبه بدلوم

په بناستو تپو کي زماله وجي خوند پبداده
هغه هم زه يمه چي غاري په نوحه بدلوم

په يو وجود کي په زرگاوت ضادونه لرم
خنگه انسان يم چي له وخت سره جشه بدلوم

کوئٹہ

جولائی ۲۰۰۴ء



ما پاللي د دنيا هم دبمني وه
له خپل خانه سره زما هم دبمني وه

په يوه ترون دوه رنگه وو ترلي
چي ياري وه زما او ستا، هم دبمني وه

په سپرلي کي هم خزان ته ورنزدي شوو
چي له گل سره د چا هم دبمني وه

ما به خنگه مينه هر ئاي خورو له
را پري ايښي چي بابا هم دبمني وه

چي به کومه شپه وصال لره ورتلمه
له سپوردمى سره به زما هم دبمني وه

ما هغه وخت هم ھيوې بلي ساتلي
يادول چي د رنا هم دبمني وه

ما د يار نوم له خپل ٿان سره نه اخستو
تبسمه! هلتہ دا هم دبمني وه

بورے

ء ٢٠٠٥ جون ١٨



شپه ده پر خه خلگو لاتر او سه هم
هره ورخ را خبزی په هر کور کي لمر

چا چي به ڌيو په را اور لپه هره شپه
نن ئي رانه يورلو په پور کي لمر

موږ ته په هر حال کي رسوي رنا
خپله ٿوله ورخ اوسي په اور کي لمر

راسئ په تيارو کي لار در ونسيم
ما ساتلي ڏم د سترگو تور کي لمر

يو واري په ئان کي کره خوره رنا
بسکاري به و تاته په هر لور کي لمر

پښور

۲۰۰۵ء جولاني



روند دي شومه په ديدن پسي، نور غواړم
حکه اوں له بله سترګي په پور غواړم

ستا بنائست د ځان کرم خنگه، نه پوهېږم
تا په ځان کي، زه د ځان رنګه خور غواړم

زما نعري تر باچهانو نه رسپري
اوں به خپل حق له هر چانه، په زور غواړم

زه وره نړۍ د مينېي سازومه
پېښور، کوتې، کابل، نه لاهور غواړم

د بهر لمبي ما کله سوچنه شي
زه پناه د ځان دننه له اور غواړم

زه له زیارو کاروبار نه جوړومه
په صله کي و بچیانو ته کور غواړم

تبسم به په امان له هر آفت یم
را رسېږدی به، دعاوی د مور غواړم

پېښور

ء ۲۰۰۵ء می ۲۵



په خو شېبو مي تر اسمانه يوسى
خيال چي دي راشي، ماله ھانه يوسى

يم په صحرا کي د پل غوندي پاته
خوک به مي بيا تر خپل کاروانه يوسى

روي مي نه پربېدي، آزاد نه يمه
خلگ دی ماله دې مکانه يوسى

دېردي ساده، د ميني کلي خلگ
هره خبره زر تر خانه يوسى

زما د سپرلي گلان تر زره وختل
خوک به ازغي سې له خزانه يوسى

قاده د وصل خبر نه راوري، خو

زېړه د هجر تر جانانه یوسی

ته چې خبرېږي، تبسم شعرونه
ستا د بنائست له ويړ د ډوانيه یوسی

بوره

۱۲ دسمبر ۲۰۰۵ء

دشاعر پېزندىكلىوي

نوم :	محمد عارف
قلمى نوم :	عارف تبسم
دپلار نوم :	حاجى شيرافضل
تاقۇيى :	بورىئى، لورالائى
تعليم :	ايىم- اي انگرېزى ادبيات
	ايىم- اي بين الاقوامى تعلقات
درک :	مکان 246- رحيم كالونى جىل روھ
	ھددە- كوتە، سەھەلىي پېنتونخوا
فون :	0333 - 7804824
اي مېل :	ariftabassum@yahoo.com

چاپ كتابونه

- ۱- گلوبلايئزپشن او راما دري زبانىن (ترتىب)
- ۲- آزادى كى پەھلى كرن (ترجمە)
- ۳- دلمىپل (ھم دا مجموعە)

ناچاپ كتابونه

- ۱- ادب، ژىيە او گلوبلايئزپشن (دېپىنتومقالو مجموعە)
- ۲- جب كارپورېشىنون كى حكومت هوگى (داردومقالو مجموعە)

Get more e-books from www.ketabton.com
Ketabton.com: The Digital Library